



AUDITORE INDEPENDENTE BATEK EGINDAKO URTEKO KONTU LABURUEN  
AUDITORETXA-TXOSTEN  
INFORME DE AUDITORÍA DE CUENTAS ANUALES ABREVIADAS EMITIDO POR UN  
AUDITOR INDEPENDIENTE

**SETEM HEGO HAIZEA ONGD**

2021eko ekitaldia  
Ejercicio 2021

**BNFIX**

**AUDITORE INDEPENDENTE BATEK EGINDAKO URTEKO KONTU LABURTUEN AUDITORETZA-TXOSTEN****INFORME DE AUDITORÍA DE CUENTAS ANUALES ABREVIADAS EMITIDO POR UN AUDITOR INDEPENDIENTE**

SETEM HEGO HAIZEA, GGEKEaren bazkideei,

A los socios de SETEM HEGO HAIZEA ONGD:

**Iritzia****Opini3n**

SETEM HEGO HAIZEA GGEKEaren urteko kontu laburtuak auditatu ditugu. Urteko kontu laburtu hauek, 2021eko abenduaren 31ko balantzeak, eta aipatutako datan bukatutako ekitaldiari dagozkion galdu-irabazien kontua, ondare garbiaren aldaketen egoera-orri eta memoriak (guztiak eredu laburtuan) osatzen dituzte.

Hemos auditado las cuentas anuales abreviadas de SETEM HEGO HAIZEA ONGD, que comprenden el balance a 31 de diciembre de 2021, la cuenta de resultados y la memoria (todos ellos abreviados) correspondientes al ejercicio terminado en dicha fecha.

Gure iritiz, erantsitako urteko kontu laburtuek, arlo esanguratsu guztietan, 2021eko abenduaren 31an Entitatearen ondarearen eta egoera finantzarioaren irudi fidela adierazten dute, baita data horretan bukatu den ekitaldiari dagozkion emaitzena ere, aplikagarria zaion informazio finantzarioaren araudiaren arabera (memoriaren 2 oharrean adierazten dena), bereziki, bertan agertzen diren kontabilitate-printzipioekin eta -arauekin.

En nuestra opini3n, las cuentas anuales abreviadas adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situaci3n financiera de la Entidad a 31 de diciembre de 2021, as3 como de sus resultados correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, de conformidad con el marco normativo de informaci3n financiera que resulta de aplicaci3n (que se identifica en la nota 2 de la memoria) y, en particular, con los principios y criterios contables contenidos en el mismo.

**Iritzia emateko oinarria****Fundamento de la opini3n**

Auditoretza lana, Espainian indarrean dagoen kontu- auditoretza jardueraren arautegia jarraituz egin dugu. Gure erantzukizuna, arau horien arabera, Urteko kontu laburtuen *Auditoretzaren inguruan, auditorearen erantzukizuna* atalean zehazten da.

Hemos llevado a cabo nuestra auditor3a de conformidad con la normativa reguladora de la actividad de auditor3a de cuentas vigente en Espa3a. Nuestras responsabilidades, de acuerdo con dichas normas, se describen m3s adelante en la secci3n *Responsabilidades del auditor en relaci3n con la auditor3a de las cuentas anuales abreviadas* de nuestro informe.

Sozietatearengandik independenteak gara, Espainiako urteko kontu laburtuen auditoretzan jarraitu beharreko etika eskakizunen arabera (independentzia eskakizuna barne), urteko kontuen auditoretzaren arautegian xedatutakoarekin bat. Zentzu horretan, ez dugu kontuen auditoretza ez den beste zerbitzurik eman, eta ez da gertatu aipatutako araudi-erregulatzailearen arabera ezinbestekoa den independentzia arriskuan jarri zezakeen inolako egoerarik.

Somos independientes de la Entidad de conformidad con los requerimientos de 3tica, incluidos los de independencia, que son aplicables a nuestra auditor3a de las cuentas anuales abreviadas en Espa3a seg3n lo exigido por la normativa reguladora de la actividad de auditor3a de cuentas. En este sentido, no hemos prestado servicios distintos a los de la auditor3a de cuentas ni han concurrido situaciones o circunstancias que, de acuerdo con lo establecido en la citada normativa reguladora, hayan afectado a la necesaria independencia de modo que se haya visto comprometida.

Lortu dugun auditoretza-ebidenciarekin, iritzia emateko oinarri nahikoa eta egokia dugula uste dugu.

Consideramos que la evidencia de auditor3a que hemos obtenido proporciona una base suficiente y adecuada para nuestra opini3n.

**Auditoretzaren alderdirik garrantzitsuenak****Aspectos m3s relevantes de la auditor3a**

Auditoretzaren alderdirik garrantzitsuenak, gure iritzi profesionalaren arabera, egungo urteko kontu laburtuen auditoretzan hutsegite esanguratsuak egoteko arrisku esanguratsuenak bezala hartutakoak izan dira. Arrisku hauek, gure auditoretzaren testuinguruan eta urteko kontu laburtuen osotasunean hartu dira kontuan, baita horiei buruzko gure iritzian ere, eta ez dugu arrisku hauei buruzko iritzi berezirik ematen.

Los aspectos m3s relevantes de la auditor3a son aquellos que, seg3n nuestro juicio profesional, han sido considerados como los riesgos de incorrecci3n material m3s significativos en nuestra auditor3a de las cuentas anuales abreviadas del periodo actual. Estos riesgos han sido tratados en el contexto de nuestra auditor3a de las cuentas anuales abreviadas en su conjunto, y en la formaci3n de nuestra opini3n sobre 3stas, y no expresamos una opini3n por separado sobre esos riesgos.

Zehaztu dugu arrisku adierazgarriagorik gure txostenean komunikatu behar duten kontu-ikuskaritzan ez dagoela.

Hemos determinado que no existen riesgos m3s significativos considerados en la auditor3a que se deban comunicar en nuestro informe.

T +34 945 154 420  
T +34 902 734 200  
vitoria.auditores@bnfix.com

Arca, 2. 4<sup>o</sup>  
01005 Vitoria-Gasteiz



## Urteko kontu laburtuen inguruan, Zuzendaritza Batzordearen erantzukizuna

Zuzendaritza Batzordearen erantzukizuna da erantsitako urteko kontu laburtuak egitea, Entitatearen ondarearen, egoera finantzarioaren eta emaitzen irudi fidela adieraziz sozietateari aplikatu behar zaion Espainian indarrean dagoen informazio finantzarioaren araudia jarraituz. Baita iruzurrengatik edo errakuntzengatik hutsegite esanguratsurik ez daukaten urteko kontu laburtuak prestatzeko beraien ustez egokiena den barne kontrola ere.

Urteko kontu laburtuak prestatzean, Zuzendaritza Batzordearen erantzukizuna da funtzionamenduan dagoen erakundea jarraitzeko Entitateak duen gaitasuna balioztatzea. Horretarako, dagokionaren arabera, funtzionamenduan dagoen erakundearekin zerkusia duten gaiak adieraziko dituzte funtzionamenduan dagoen entitatearen kontabilitate-printzipioa erabiliz; salbuespena izango da Zuzendaritza Batzordeak Entitatea likidatzeko edo eragiketak amaitzeko asmoa dutenean, edo beste aukera errealistarak ez dagoenean.

## Urteko kontu laburtuen auditoretzaren inguruan, auditorearen erantzukizuna

Gure helburuak hauek dira: urteko kontu laburtuek, osotasunean hartuz, iruzurrengatik edo errakuntzengatik hutsegite esanguratsurik ez duten arrazoizko segurtasuna lortzea eta, gure iritzia barneratzen duen auditoretza-txostena igortzea.

Arrazoizko segurtasuna lortzea segurtasun maila altua da, baina ez du bermatzen Espainian indarrean dagoen urteko kontuen auditoretzaren araudia jarraituz egindako auditoretzak existitu daitekeen hutsegite esanguratsua bat beti antzeman dezakeenik. Hutsegiteak iruzurrengatik edo errakuntzengatik sor daitezke, eta materialtzat hartuko dira, bai banaka bai batuta hartuta, urteko kontu laburtuetan oinarrituz erabiltzaileek hartzen dituzten erabaki ekonomikoetan arrazoiki eragiten dutela aurreikusten bada.

Espainian indarrean dagoen kontuen-auditoretzaren arautegia jarraituz egindako auditoretza lan guztian, eszeptizismoz eta irizpen profesionala aplikatuz jardun dugu. Baita ere:

Urteko kontu laburtuetan, iruzurrengatik edo errakuntzengatik, hutsegite esanguratsuak egoteko arriskuak identifikatu eta balioztatu egiten ditugu; arrisku horiei erantzuna emateko prozedurak diseinatzeko eta aplikatzeko ditugu; eta ebidentzia nahikoa eta egokia lortzen dugu gure iritzia emateko oinarria izateko. Iruzurrengatik gerta daitekeen hutsegite esanguratsua ez antzemateko arriskua, errakuntzengatik eman daitekeen hutsegite esanguratsua ez antzemateko baina altuagoa da, izan ere iruzurrak kolusioaren, faltsutzearen, nahita egindako ez-egitearen, nahita egindako adierazpen okerren, edo barne-kontrolaren saihepenaren ondorioz izan daitezke.

- Auditoretzarako garrantzitsua den barne-kontrolaren ezagupena lortzen dugu, egoeraren arabera egokiak diren auditoretza-prozedurak diseinatzeko helburuarekin; eta ez, erakundearen barne-kontrolaren eraginkortasunari buruzko iritzia emateko helburuarekin.

## Responsabilidad de la Junta Directiva en relación con las cuentas anuales abreviadas

La Junta Directiva es responsable de formular las cuentas anuales abreviadas adjuntas, de forma que expresen la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la Entidad, de conformidad con el marco normativo de información financiera aplicable a la entidad en España, y del control interno que consideren necesario para permitir la preparación de cuentas anuales abreviadas libres de incorrección material, debida a fraude o error.

En la preparación de las cuentas anuales abreviadas, la Junta Directiva es responsable de la valoración de la capacidad de la Entidad para continuar como entidad en funcionamiento, revelando, según corresponda, las cuestiones relacionadas con la entidad en funcionamiento y utilizando el principio contable de entidad en funcionamiento excepto si la Junta Directiva tiene intención de liquidar la Entidad o de cesar sus operaciones, o bien no exista otra alternativa realista.

## Responsabilidades del auditor en relación con la auditoría de las cuentas anuales abreviadas

Nuestros objetivos son obtener una seguridad razonable de que las cuentas anuales abreviadas en su conjunto están libres de incorrección material, debida a fraude o error, y emitir un informe de auditoría que contiene nuestra opinión.

Seguridad razonable es un alto grado de seguridad, pero no garantiza que una auditoría realizada de conformidad con la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas vigente en España siempre detecte una incorrección material cuando existe. Las incorrecciones pueden deberse a fraude o error y se consideran materiales si, individualmente o de forma agregada, puede preverse razonablemente que influyan en las decisiones económicas que los usuarios toman basándose en las cuentas anuales abreviadas.

Como parte de una auditoría de conformidad con la normativa reguladora de auditoría de cuentas en España, aplicamos nuestro juicio profesional y mantenemos una actitud de escepticismo profesional durante toda la auditoría. También:

Identificamos y valoramos los riesgos de incorrección material en las cuentas anuales abreviadas, debida a fraude o error, diseñamos y aplicamos procedimientos de auditoría para responder a dichos riesgos y obtenemos evidencia de auditoría suficiente y adecuada para proporcionar una base para nuestra opinión. El riesgo de no detectar una incorrección material debida a fraude es más elevado que en el caso de una incorrección material debida a error, ya que el fraude puede implicar colusión, falsificación, omisiones deliberadas, manifestaciones intencionadamente erróneas, o la elusión del control interno.

- Obtenemos conocimiento del control interno relevante para la auditoría con el fin de diseñar procedimientos de auditoría que sean adecuados en función de las circunstancias, y no con la finalidad de expresar una opinión sobre la eficacia del control interno de la entidad.



- Aplikatutako kontabilitate-politikak egokiak diren balioztatzen dugu; baita kontabilitate-estimazioen arrazoigarritasuna eta Zuzendaritza Batzordeak emandako informazioa ere.
  - Zuzendaritza Batzordeak funtzionamenduan dagoen entitatearen kontabilitate-printzipioa egoki erabili duten ondorioztatzen dugu; eta lortutako auditoretza-ebidentzian oinarrituz, funtzionamenduan dagoen erakunde bezala jarraitzeko Entitateak daukan gaitasuna zalantzan jar dezakeen gertaera edo baldintzekin zerikusia duen ziurgabetasun esanguratsurik dagoen edo ez ondorioztatzen dugu. Ziurgabetasun esanguratsua dagoela ondorioztatzen badugu, gure auditoretza-txostenean urteko kontu laburtuetan honi buruz ematen den informazioari arreta jarri behar diogu edo, emandako informazioa ez bada egokia, iritzialdatua eman behar dugu. Gure ondorioak, auditoretza-txosteneko datara arte lortutako auditoretza-ebidentzian oinarritzen dira. Hala ere, etorkizuneko gertaera edo baldintzek, erakundeak funtzionamenduan dagoen Entitatea izatez utz dezake.
  - Urteko kontu laburtuen aurkezpen globala, egitura eta edukia balioztatzen dugu, emandako informazioa barne; baita urteko kontu laburtuek transakzioak eta hauen inguruko gertaerak irudi fidela erakusteko moduan jasotzen dituzten ere.
  - Erakundeko Zuzendaritza Batzordearekin harremanetan jartzen gara, besteak beste, planifikatutako auditoretzaren irismena eta egite datak, eta auditoretzan azaldutako arlo esanguratsuek jakinarazteko, baita barne-kontrolean antzemandako balizko gabezia esanguratsuek jakinarazteko ere.
- Zuzendaritza Batzordeari jakinarazi zaizkien arrisku esanguratsuen artean, bere kasuan, egungo urteko kontu laburtuen auditoretzan adierazgarrienak direnak zehaztu ditugu, hauek izanik, ondorioz, gure ustez arriskurik garrantzitsuenak.

Arrisku hauek gure auditoretza-txostenean deskribatzen ditugu, baldin eta legezko edo erregelamenduzko xedapenek gaia argitaratzea debekatzen ez badute.

- Evaluamos si las políticas contables aplicadas son adecuadas y la razonabilidad de las estimaciones contables y la correspondiente información revelada por la Junta Directiva.
  - Concluimos sobre si es adecuada la utilización, por la Junta Directiva, del principio contable de entidad en funcionamiento y, basándonos en la evidencia de auditoría obtenida, concluimos sobre si existe o no una incertidumbre material relacionada con hechos o con condiciones que pueden generar dudas significativas sobre la capacidad de la Entidad para continuar como entidad en funcionamiento. Si concluimos que existe una incertidumbre material, se requiere que llamemos la atención en nuestro informe de auditoría sobre la correspondiente información revelada en las cuentas anuales abreviadas o, si dichas revelaciones no son adecuadas, que expresemos una opinión modificada. Nuestras conclusiones se basan en la evidencia de auditoría obtenida hasta la fecha de nuestro informe de auditoría. Sin embargo, los hechos o condiciones futuros pueden ser la causa de que la Entidad deje de ser una entidad en funcionamiento.
  - Evaluamos la presentación global, la estructura y el contenido de las cuentas anuales abreviadas, incluida la información revelada, y si las cuentas anuales abreviadas representan las transacciones y hechos subyacentes de un modo que logran expresar la imagen fiel.
  - Nos comunicamos con la Junta Directiva de la entidad en relación con, entre otras cuestiones, el alcance y el momento de realización de la auditoría planificados y los hallazgos significativos de la auditoría, así como cualquier deficiencia significativa del control interno que identificamos en el transcurso de la auditoría.
- Entre los riesgos significativos que han sido objeto de comunicación a la Junta Directiva de la entidad, en su caso, determinamos los que han sido de la mayor significatividad en la auditoría de las cuentas anuales abreviadas del periodo actual y que son, en consecuencia, los riesgos considerados más significativos.
- Describimos esos riesgos en nuestro informe de auditoría salvo que las disposiciones legales o reglamentarias prohíban revelar públicamente la cuestión.

**BNFIX KLZ AUDITORES, S.L.P.**

Inscrita en el ROAC con el nº S1632

KIEOeko S1632 zkia

**Txema Valdecantos Bengoetxea**

Socio-Auditor de Cuentas

Inscrito en el ROAC con el nº 12597

Bazkidea-Kontu ikuskatzailea

KIEOeko 12597 zkia

31 de mayo de 2022  
2022ko maiatzaren 31n

"La firma electrónica del informe de auditoría se emite únicamente como justificación y autenticación de su integridad y contenido, así como de la identidad del firmante. La fecha de informe de auditoría, entendida a todos los efectos, y en especial a los de la de aplicación de la normativa de auditoría de cuentas vigente en España, es la que figura bajo la firma manuscrita del auditor de cuentas responsable que ha realizado el trabajo".

"Auditoretza-txostenaren sinadura elektronikoa haren osotasunaren eta edukiaren justifikazio eta autentifikazio gisa bakarrik ematen da, eta baita sinatzailearen nortasunaren justifikazio gisa ere. Auditoretza-txostenaren data, ondorio guztietarako ulertuta -bereziki, Espainian indarrean dagoen kontu-auditoretzaren araudia aplikatzeko-, lana egin duen kontu-auditore arduradunaren eskuzko sinadurapean ageri da."

**URTEKO KONTU LABURTUAK**

**CUENTAS ANUALES ABREVIADAS**

SETEM HEGO HAIZEA ONGD

2021eko ekitaldiko amieraren egoera-balantze laburtua  
Balance abreviado al cierre del ejercicio 2021



	2021	2020	Memoriako oharrak/ Notas de la memoria	2021	2020	Memoriako oharrak/ Notas de la memoria
<b>AKTIBOA / ACTIVO</b>						
<b>AKTIBO EZ-KORRONTEA / ACTIVO NO CORRIENTE</b>	<b>310.337,09</b>	<b>315.251,18</b>		<b>1.463.042,30</b>	<b>1.394.225,18</b>	
Ibilgetu ukiezina / Inmovilizado intangible	0,00	0,00	5	899.380,43	961.737,00	11
Ibilgetu materiala / Inmovilizado material	209.337,09	214.251,18	6	961.737,00	934.716,47	
Epe luzeko finantza-inbertsioak / Inversiones financieras a largo plazo	101.000,00	101.000,00	9	(62.356,57)	27.020,53	3
				563.661,87	432.486,18	17
<b>AKTIBO KORRONTEA / ACTIVO CORRIENTE</b>	<b>1.523.944,54</b>	<b>2.120.845,78</b>		<b>371.239,33</b>	<b>1.041.871,78</b>	
Izakinak / Existencias	3.146,52	3.220,52		148,25	413,25	10
Erabilzaileak eta berezko jarduerako beste zordun batzuk / Usuarios y otros deudores de la actividad propia	0,00	4.594,50	7-9	148,25	413,25	
Zordun komertzialak eta kobratzeko beste kontu batzuk / Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	655.287,35	1.246.895,27	9-12.1	345.818,92	1.011.291,49	8-10
Epe laburreko finantza-inbertsioak / Inversiones financieras a corto plazo	100.275,72	100.335,72	9	25.272,16	30.167,04	10-12.1
Eskurdira eta bestelako aktibo likido baliokideak / Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	765.234,95	765.799,77		25.272,16	30.167,04	
<b>AKTIBOA GUZTIRA / TOTAL ACTIVO</b>	<b>1.834.281,63</b>	<b>2.436.096,96</b>		<b>1.834.281,63</b>	<b>2.436.096,96</b>	
<b>PASIBO KORRONTEA / PASIVO CORRIENTE</b>						
Epe laburreko zorrak / Deudas a corto plazo						
Epe laburreko beste zor batzuk/ Otras deudas a corto plazo						
Onuradunak-hartzekodunak / Beneficiarios-acreedores						
Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko beste kontu batzuk / Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar						
Otros acreedores						
<b>TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO / ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA</b>	<b>1.834.281,63</b>	<b>2.436.096,96</b>		<b>1.834.281,63</b>	<b>2.436.096,96</b>	

SETEM HEGO HAIZEA ONGD

2021eko abenduaren 31n ekitaldian amaitutako emaitzen kontu laburtua  
 Cuenta de resultados abreviadas correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2021

	Nota	(Zor) Hartzeko / (Debe) Haber	
		2021	2020
<b>Diru-sarrerak jarduera propioagatik / Ingresos por la actividad propia</b>	<b>13.1</b>	<b>868.956,22</b>	<b>1.669.235,70</b>
Bazkide eta afiliatu kuotak/ Cuotas de asociados y afiliados		13.287,60	13.834,80
Sustapen, babesle eta kolaboratzaileen diru-sarrerak/Ingresos de promociones, patrocinadores y colaboraciones		2.539,25	3.051,75
Ekitaldiaren soberakinari egotzitako diru-laguntzak/Subvenciones imputadas al excedente del ejercicio		853.129,37	1.652.349,15
<b>Gastuak laguntzagatik eta bestelakoak / Gastos por ayudas y otros</b>	<b>13.5</b>	<b>(473.116,00)</b>	<b>(974.246,35)</b>
Diru-laguntzak/ Ayudas monetarias		(473.116,00)	(970.750,85)
Diru-laguntzak, dohaintzak eta ondare itzultzea/ Reintegro de subvenciones, donaciones y legados		0,00	(3.495,50)
<b>Hornikuntzak / Aprovisionamientos</b>		<b>(1.620,77)</b>	<b>(1.752,36)</b>
<b>Jardueraren bestelako sarrerak / Otros ingresos de la actividad</b>	<b>13.2</b>	<b>6.208,81</b>	<b>4.242,50</b>
<b>Pertsonal-gastuak / Gastos de personal</b>	<b>13.3</b>	<b>(368.726,41)</b>	<b>(466.186,33)</b>
<b>Jardueraren bestelako gastuak / Otros gastos de la actividad</b>	<b>13.4</b>	<b>(89.616,03)</b>	<b>(175.436,94)</b>
<b>Ibilgetuaren amortizazioa / Amortización del inmovilizado</b>	<b>5 - 6</b>	<b>(4.947,85)</b>	<b>(5.365,32)</b>
<b>Beste emaitza batzuk / Otros resultados</b>		<b>0,00</b>	<b>(23.816,70)</b>
<b>JARDUERAREN SOBERAKINA / EXCEDENTE DE LA ACTIVIDAD</b>		<b>(62.862,03)</b>	<b>26.674,20</b>
<b>Sarrera finantzarioak / Ingresos financieros</b>		<b>565,46</b>	<b>459,63</b>
<b>Gastu finantzarioak / Gastos financieros</b>		<b>(60,00)</b>	<b>(113,30)</b>
<b>FINANTZA OPERAZIOEN SOBERAKINA / EXCEDENTE DE LAS OPERACIONES FINANCIERAS</b>		<b>505,46</b>	<b>346,33</b>
<b>ZERGA AURREKO SOBERAKINA / EXCEDENTE ANTES DE IMPUESTOS</b>		<b>(62.356,57)</b>	<b>27.020,53</b>
<b>Mozkinen gaineko zerga/ Impuesto sobre beneficios</b>	<b>12.2</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>EKITALDIAREN SOBERAKINEAN AITORTUTAKO ONDARE GARBIKO ALDAKETA/ VARIACIÓN DE PATRIMONIO NETO RECONOCIDA EN EL EXCEDENTE DEL EJERCICIO</b>	<b>3</b>	<b>(62.356,57)</b>	<b>27.020,53</b>
<b>Ondare garbiari zuzenki egotzitako diru-sarrerak eta gastuak /Ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto</b>			
Jasotako diru-laguntzak/ Subvenciones recibidas	17	534.738,86	392.414,67
<b>Ondare garbiaren aldaketa zuzenean egotzitako diru sarrerak eta gastuengatik / Variación de patrimonio neto por ingresos y gastos reconocidos directamente en el patrimonio neto</b>		<b>534.738,86</b>	<b>392.414,67</b>
<b>Ekitaldiaren soberakinerako birsailkapenak/ Reclasificaciones al excedente del ejercicio</b>			
Jasotako diru-laguntzak/ Subvenciones recibidas	17	(403.565,17)	(797.861,05)
<b>Ekitaldiaren soberakinerako birsailkapenengatik ondare garbiko aldaketa/ Variación de patrimonio neto por reclasificaciones al excedente del ejercicio</b>		<b>(403.565,17)</b>	<b>(797.861,05)</b>
<b>Ondare garbiari zuzenki egotzitako diru-sarrerak eta gastuengatik ondare garbiko aldaketak/Variaciones de patrimonio neto por ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto</b>		<b>131.173,69</b>	<b>(405.446,38)</b>
<b>EMAITZA GUZTIRA, ONDARE GARBIAREN ALDAKETA EKITALDIAN / RESULTADO TOTAL, VARIACIÓN DEL PATRIMONIO NETO EN EL EJERCICIO</b>		<b>68.817,12</b>	<b>(378.425,85)</b>

## SETEM HEGO HAIZEA ONGD

### 2021ko abenduare 31n amaitutako urteko kontu laburtuen txostena

### Memoria abreviada del ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2021

#### 1. ERAKUNDEAREN JARDUERA

##### 1.1 Erakundearen eratzea

SETEM HEGO HAIZEA, hemendik aurrera Erakundea, 1991ko azaroan eratu zen eta 1991ko abenduaren 10ean izena eman zuen Euskal Autonomia Erkidegoko Erregistro Nagusian A/3.003/91 zenbakiarekin.

Eusko Jaurlaritzak, 2002ko maiatzaren 7an buruturiko bilera, Ogasun eta Herri Administrazio Sailburuaren, Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Sailburuaren, eta Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza Sailburuaren proposamenari jarriki, SETEM HEGO HAIZEA erakundea Onura Publikokotzat jotzen duen 2002ko maiatzaren 7ko 97/2002 Dekretua onartu zuen.

##### 1.2 Erakundearen helbide soziala

Erakundearen helbide soziala Vitoria-Gasteizko San Vicente de Paul kalearen 10. atarian kokatua dago. Horrez gain, honako leku hauetan ere bulegoak ditu:

- Grupo Revdo. Vicente Garamendi, 5 - 48006 Bilbo.
- Iruresoro Pasabidea- 20012 Donostia.

##### 1.3 Jarduerak

SETEM Hego Haizea garapenerako lankidetzaren, sentsibilizazioaren eta hezkuntzaren alorreko irabazi-asmorik gabeko Gobernu Kanpoko euskal Erakunde bat da. Hala, ikuspegi feminista, horizontal, parte-hartzezko, desazkandezale eta koherente batetik, bizitza erdigunean jartzen dugu eta proposamenak eratzten ditugu kontsumo kritiko, arduratsu eta eraldatzaile baten inguruan, pertsona, herri eta kulturen arteko harremanetan giza eskubide indibidual eta kolektiboak nahiz naturarekiko errespetua nagusi diren mundu bat eraikitzea ahalbidetzeko proposamenak.

Ikerketa, salaketa, alternatiben egituraketa, prestakuntza, herritarren mobilizazioa eta nazioarteko lankidetzaren direla medio, gizartearen zein politikan eragiten dugu, honako hauek bultzatzeko:

- Bidezko merkataritza eta elikadura-burujabetza.
- Finantza etikoak.
- Ehunkien sektore deslokalizatuan lan-eskubideak errespetatzea.
- Kontsumoan indarkeria matxistak desagerraraztea.
- Xede feminista edo generoko kuestionamenduak

#### 1. ACTIVIDAD DE LA ENTIDAD

##### 1.1 Constitución de la Asociación

SETEM HEGO HAIZEA, en adelante la Asociación, se constituyó en noviembre de 1991 inscribiéndose en el Registro General de Asociaciones del País Vasco con el número A/3.003/91 el 10 de diciembre de 1991.

El Gobierno Vasco, en reunión celebrada el día 7 de mayo de 2002, aprobó, a propuesta conjunta de la consejera de Hacienda y Administración Pública y de los consejeros de Vivienda y Asuntos Sociales, y Justicia y Empleo y Seguridad Social, el Decreto 97/2002, de 7 de mayo de 2002, por el que se declara de Utilidad Pública a la asociación SETEM HEGO HAIZEA.

##### 1.2 Domicilio social

La asociación tiene su domicilio social en la calle San Vicente de Paul, 10 bajo 01001 Vitoria-Gasteiz. Además, tiene oficinas abiertas en:

- Grupo Revdo. Vicente Garamendi, 5 - 48006 Bilbao.
- Paseo Iruresoro, 2/4 - 20012 Donostia.

##### 1.3 Actividades

SETEM Hego Haizea es una ONG vasca sin ánimo de lucro de cooperación, sensibilización y educación para el desarrollo que, desde una perspectiva feminista, horizontal, participativa, decrecentista y coherente, pone la vida en el centro y articula propuestas en torno a un consumo crítico, responsable y transformador que posibilitan la construcción de un mundo donde los derechos humanos individuales y colectivos, así como el respeto a la naturaleza, priman en las relaciones entre personas, pueblos y culturas.

A través de la investigación, la denuncia, la estructuración de alternativas, la formación, la movilización ciudadana y la cooperación internacional, SETEM Hego Haizea incide social y políticamente para impulsar:

- El comercio justo y la soberanía alimentaria
- Las finanzas éticas
- El respeto de los derechos laborales en el sector textil deslocalizado
- La erradicación de las violencias machistas en el consumo
- El fortalecimiento de organizaciones que tengan

dauzkaten antolakundeak nahiz aniztasun sexualak sustatzen dituzten kolektiboak indartzea.

- Kontsumoaren bidez aniztasun funtzioaletan lagungarriak diren estrategiak.

Gure metodologia antolakunde-ikaskuntzan, lankidetzak ekitatiboan eta malgutasunean oinarritzen da, sareko lan baten testuinguruan, betiere, printzipio, balio eta helburu berak partekatutako beste erakunde aliatu batzuekin. Emaitzen logikaren aurrean, jokabide-aldaketen aldetik izaten ditugun lorpenak aztertuz ebaluatzen dugu geure eginkizuna, aldaketa pertsonalei, antolakundeak izandako aldaketei zein antolakunde arteko harremanetan gertatutakoei begiraturik.

Euskadikoaz gain, Estatu Espainoleko, Europako, Ekuadorreko, Kolonbiako, El Salvadorreko, Guatemalako, Chiapaseko eta zenbait herrialde arropa-ekoizletako beste kolektibo eta populazio batzuekin aliantzan egiten dugu geure lanaren zati handi bat. Sare ugarietan parte hartzen dugu, eta haietako batzuetan SETEMek berak du lidergoa.

Antolakunde-barruan, aldeztu dugun eredu-politikoarekiko koherentziaz harremanak izan, antolatuta eta lan egin nahi dugu (eta horixe lortzeko ahalegintzen gara), bereziki pertsonen kudeaketa horizontal eta ez-patriarkalari eta antolakundearen kontsumo kritiko, arduratsu eta eraldatzaileari dagokienez.

Setemen jarduerak (bere barneko funtzionamenduari nahiz kanpoko jarduerari dagokionez) honako balio hauek ditu ardatz gisa:

- **Koherentzia.** Gure baliabideen, pertsonen eta beste erakunde batzuekin ditugun harremanen kudeaketak bat etorri behar du adierazita dauzkagun printzipioekin.
- **Aniztasuna.** Aniztasunek (kulturala, etnikoa, linguistikoa, sexuala, ideologikoak, funtzionala, bioaniztasuna...) aberastu eta osatu egiten dituzte gure bizitzak, giza eskubideetan oinarrituriko errespetu eta ekitatezko testuinguru batean.
- **Espiritu kritikoa.** Etengabe berrikusten ditugu geure pentsatzeko, izateko eta jokatzeko moduak, elkarrizketa ezarritu gure ingurune mugimenduekin, haien ideia eta proposamenekin.
- **Parte-hartze horizontala / sareko lana.** Horizontaltasuna oinarri harturik, kolektiboki eraikitzen dugu, garena eta izan nahi duguna besteekin direnarekin eta izan nahi dutenarekin uztartuz.
- **Elkartasuna, ekitatea eta koardura.** Alde guztientzat aberasgarria den truke ekitatibo bat, alde horiek guztiak zuzenean inplikatzeko direla, pertsonen eta herrien duintasuna sustatzera eta bidegabekeriak desagerraraztera bideratutakoa.

intencionalidad feminista o cuestionamientos de género, así como de colectivos que promuevan las diversidades sexuales

- Estrategias que favorezcan las diversidades funcionales a través del consumo.

SETEM Hego Haizea basa su metodología en el aprendizaje organizacional, la colaboración equitativa y la flexibilidad, siempre en el marco de un trabajo en red con otras entidades aliadas con las que comparte principios, valores y objetivos. Frente a la lógica de los resultados, evalúa su quehacer analizando los alcances que obtiene en términos de cambios de comportamientos, tanto a nivel personal y organizativo, como de las relaciones entre las propias organizaciones.

Además de en Euskadi, gran parte del trabajo de SETEM Hego Haizea se desarrolla en alianza con otros colectivos y poblaciones del Estado español, Europa, Ecuador, Colombia, El Salvador, Guatemala, Chiapas y países productores de ropa. Participa en numerosas redes, algunas de las cuales son lideradas por SETEM Hego Haizea.

SETEM Hego Haizea aspira (y se esfuerza para conseguirlo) a relacionarse, organizarse y trabajar internamente en coherencia con el modelo político que defiende, especialmente en lo relativo a una gestión horizontal y no patriarcal de personas y a un consumo organizativo crítico, responsable y transformador.

Los valores que orientan la acción de SETEM, tanto en su funcionamiento interno como en su actividad externa, son los siguientes:

- **Coherencia.** La gestión de nuestros recursos, de las personas y de las relaciones con otras entidades deben ser con congruentes con nuestros principios declarados.
- **Diversidad.** Las diversidades (cultural, étnica, lingüística, sexual, ideológicas, funcional, la biodiversidad...) enriquecen y completan nuestras vidas, en un marco de respeto y equidad basado en los derechos humanos.
- **Espíritu crítico.** Revisamos permanentemente nuestras formas de pensar, ser y actuar, en diálogo con los movimientos de nuestro entorno, sus ideas y propuestas.
- **Participación horizontal / trabajo en red.** Construimos colectivamente desde la horizontalidad conectando lo que somos y lo que queremos ser con lo que las otras son y quieren ser.
- **Solidaridad, equidad y corresponsabilidad.** Un intercambio equitativo enriquecedor para todas partes y con implicación directa de todas ellas, encaminado a fomentar la dignidad de las personas y los pueblos y a erradicar las injusticias.

- Zoriontasunerako eskubidea. Egiten dugun guztitik ezerk ez luke zentzurik azken helburutzat ez balu zoriontsu izateko eskubidea posible egitea. Horregatik, zenbait printzipioen balioa nabarmentzen dugu, hala nola plazerarena eta ospakizunarena, halakoek gure egunerokoan egon behar dutelarik.
- Sorkuntza aktiboa (“kreaktibilitatea”). Aurrez ezarritako mugak gainditzen ditugu, pertsona guztiok barne hartzen gaituzten alternatibak eraikitzeko.
- Gardentasuna. Dokumentazio publikoa, kuantitatiboa zein kualitatiboa, jartzen dugu eskuragarri, gardentasuna bermatzeko bai gure jardueren inguruan, bai gure baliabideen kudeaketaren inguruan.
- Derecho a la felicidad. Nada de lo que hacemos tendría sentido si no tiene como objetivo último hacer posible el derecho a la felicidad. Por eso, ponemos en valor principios como el placer y la celebración, que deben estar presentes en nuestro día a día.
- CreActividad. Nos salimos de los márgenes preestablecidos para construir alternativas en las que todas las personas estemos incluidas.
- Transparencia. Facilitamos documentación pública, cuantitativa y cualitativa, para asegurar la transparencia de nuestras actividades y de la gestión de nuestros recursos.

#### 1.4 Araudia

Ekainare 22ko, 7/2007 Euskadiko Erakundeen legea eta Uztailaren 29ko, 146/2008 Dekretua, Onura Publikoko Erakundeen gaineko araudia eta bere protektoratua onartzen duena, ezartzen zaio.

#### 1.5 Dirua

Operatzen duenarekiko diru funtzionala euroa da.

#### 1.4 Normativa

Se le aplica la Ley 7/2007, de 22 de junio, de Asociaciones de Euskadi y el DECRETO 146/2008, de 29 de julio, por el que se aprueba el Reglamento sobre Asociaciones de Utilidad Pública y su Protectorado.

#### 1.5 Moneda

La moneda funcional con la que opera es el euro.

## **2. URTEKO KONTU LABURTUAK AURKEZTEKO OINARRIAK**

### **2.1 Irudi zehatza**

Erantsitako 2021eko ekitaldiari dagozkion kontu laburtuak Zuzendaritza Batzordeak eginak dira 2021eko abenduaren 31ko erregistro kontabletatik abiatuta. Urteko Kontu laburtu hauetan urriaren 24ko 1491/2011 Errege Dekretua, Kontabilitate Plan Orokorren irabazi-asmorik gabeko erakunde eta erakunde hauen jokaera egokitzapen arauak onartzen dituena ezarritako kontabilitate printzipioak eta balorazio irizpideak hartuz egin dira, egokienak direla kontuan hartuz, 2013 martxoaren 26ean Erabakia bezala, irabazi-asmorik gabeko erakunde eta txiki eta ertainak irabazi-asmorik gabeko erakundeko Kontabilitate Plana onartzen dute, zehazki aldatu ez dena aurreko arauetan, 1514/2007 Errege Dekretua, Kontabilitate Plan Orokorra onartzen duena, ezarriko da eta gaur egunean indarrean dauden lege araudiak jarraituz aurkeztu dira, erakundearen ondarearen, finantza egoeraren eta emaitzen irudi fidela islatzeko helburuaz.

Irudi fidela aurkezteko kontabilitate arloko legezko xedapenak bete dira eta ez da berauek ez betetzeko inolako arrazoirik izan.

Erantsitako urteko kontu laburtuek Bazkideen Zuzendaritza Batzordeak onartu beharko ditu eta inolako aldaketarik egin beharrik gabe onartuko

## **2. BASES DE PRESENTACIÓN DE LAS CUENTAS ANUALES ABREVIADAS**

### **2.1 Imagen fiel**

Las cuentas anuales abreviadas del ejercicio 2021 adjuntas han sido formuladas por la Junta Directiva a partir de los registros contables a 31 de diciembre de 2021 y en ellas se han aplicado, por considerarlos los más adecuados, los principios contables y criterios de valoración recogidos en el Real Decreto 1491/2011, de 24 de octubre, por el que se aprueban las normas de adaptación del Plan General de Contabilidad a las entidades sin fines lucrativos y el modelo del plan de actuación de las entidades sin fines lucrativos, así como la Resolución de 26 de marzo de 2013, por la que se aprueba el Plan de Contabilidad de entidades sin fines lucrativos.

En todo lo no modificado específicamente por las normas anteriores, será de aplicación el Real Decreto 1514/2007, por el que se aprueba el Plan General de Contabilidad, y el resto de disposiciones legales vigentes en materia contable con el objeto de mostrar la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la asociación.

No existen razones excepcionales por las que, para mostrar la imagen fiel, no se hayan aplicado disposiciones legales en materia contable.

Las cuentas anuales abreviadas adjuntas se someterán a la aprobación por la Asamblea General

direla aurreikusten da.

Aurreko ekitaldiko Urteko kontu laburtuek Bazkideen Batzar Nagusiak onetsi zituen 2021eko ekainaren 23an.

## **2.2 Ziurgabetasuna baloratzeko eta zenbatesteko alderdi kritikoak**

SETEM HEGO HAIZEAK 2021ko ekitaldiko kontu laburtuak prestatu ditu funtzionamenduan dagoen entitatearen printzipiopean. Horretarako, aintzat hartu ditu 2021ko ekitaldiko egoera eta COVID-19aren egoera, bai eta oro har ekonomiarengan eta, zehazki, entitatearengan izan ditzakeen ondorioak ere. Jardueraren jarraitasuna ez dago arriskuan. Jarraian, pandemia dela medio sortu diren neurriak eta ondorioak zehaztuko dira, gure iritziz, garrantzitsuenak:

- Ez da EEErikedo ABEErik egin, entitatearen langileei eragin dienik.

- Honako neurri hauek ezarri dira langileen osasuna bermatzeko:

1. Kontaktua murriztea langileen artean. 2 metroko segurtasun-distantzia mantentzen dela bermatzea, eta, horretarako, mahaia bereiztea.
2. Maskarak ematea langileei, erabili behar ez badira ere. Soilik erabili behar dira kasu jakinetan, baldin eta egin beharreko jarduera ezinbestekoa bada eta langilearen babesa bermatu ezin bada eta 2 metroko gizarte-distantzia bete ezin bada.
3. Zereginak berriz antolatzeko aukerak aintzat hartzea eta, beharrezkoa balitz, telelana ere bai.
4. Neurri higienikoak:
  - a) Eskuak garbitzeko guneak izatea, dela ur eta xaboiarekin edo geekin, bai eta nahitaez partekatu behar diren ekipoak, tresnak eta abar garbitzeko ere.
  - b) Gel hidroalkoholikoak jarriko dira lanpostu bakoitzean eta gune erkideetan. Poto txiki bat jarriko da mahaia bakoitzean, gehi ertain bat jangelako mahaian, dendako konputagailuaren sarrerako mahaian eta beste bat sarreran.
  - c) Dosifikagailuak jarriko dira bi bainugeletan eskuetarako xaboiarekin.
5. Higiene-neurriak lantokian:
  - a) Lantokiko instalazioak aldizka garbitzea eta desinfektatzea, hala nola: gainazalak, ateetako heldulekuak, altzariak, konketak, zoruak, telefonoak, lan-ekipoak, etab. Horretarako, etxean erabiltzeko
  - b) Komunen eta gune erkideen garbiketa areagotzea

de Socios, estimándose que serán aprobadas sin modificación alguna.

Las cuentas anuales abreviadas del ejercicio anterior, fueron aprobadas por la Asamblea General de Socios, el 23 de junio de 2021.

## **2.2 Aspectos críticos de la valoración y estimación de la incertidumbre**

SETEM HEGO HAIZEA ha elaborado sus cuentas anuales abreviadas del ejercicio 2021 bajo el principio de entidad en funcionamiento, habiendo tenido en consideración, la situación del ejercicio 2021 y la situación actual del COVID-19, así como sus posibles efectos en la economía en general y en la entidad en particular, no existiendo riesgo de continuidad en su actividad, y detallando a continuación las medidas y efectos que han tenido lugar por dicha pandemia en la entidad, a nuestro juicio más relevantes:

- No se ha realizado ningún ERE o ERTE que afecte al personal de la Entidad.

- Implementación de las siguientes medidas para garantizar la salud del personal:

1. Minimizar el contacto entre las personas trabajadoras. Garantizar el mantenimiento de la distancia de seguridad de 2 metros separando las mesas.
2. Se facilitan mascarillas a las personas trabajadoras, aunque no es necesario su uso. Sólo en casos concretos, si la actividad a realizar es imprescindible y no se puede garantizar la protección de la persona trabajadora y no se pueda cumplir con la distancia social de 2 metros.
3. Contemplar posibilidades de redistribución de tareas y/o teletrabajo si fuera necesario.
4. Medidas higiénicas:
  - a) Disponer de zonas para el lavado de manos ya sea con agua y jabón o con geles, así como para el lavado de equipos, herramientas, etc., que necesariamente se han de compartir.
  - b) Se colocarán geles hidroalcohólicos en cada puesto de trabajo y zonas comunes. Se dispondrá de un bote pequeño en cada mesa, más un bote mediano en la mesa del comedor, mesa de la entrada de la computadora de la tienda y a la entrada.
  - c) Se dotará de jabones de manos con dosificadores en los dos cuartos de baño.
5. Medidas de higiene en el centro de trabajo:
  - a) Realizar limpieza y desinfección frecuente de las instalaciones del centro de trabajo como: superficies, pomos de las puertas, muebles, lavabos, suelos, teléfonos, etc. Y de los equipos de trabajo. Para esta acción puede utilizarse lejía de uso doméstico, extremándose las medidas de protección a agentes químicos.

- c) Lokal guztiak ongi aireztatzea
- d) Garbiketa-lanak egiteko, gomazko eskularruak erabiltzea

- b) Reforzar la limpieza de aseos y zonas comunes
- c) Ventilación adecuada de todos los locales
- d) Para las tareas de limpieza hacer uso de guantes de goma.

GGKE-k garatzen duen jarduera, proiektuen garapenean, herri-administrazioen aldetik finantziatuak izaten dira gehienetan, Elkartea hau aurkezten den deialdietan. Hau da, finantzazioa jasota, proiektua garatzeko erabakitako lekura bidaltzen da, zati bat izan ezik, heren kudeaketaren gastuak ordaintzeko erabiltzen dena.

Erantsitako urteko kontu laburtuak SETEM HEGO HAIZEAren Zuzendaritzak egindako balioespenetan erabili izan dira, bertan ageri diren aktibo, pasibo, diru-sarrera, gastu eta konpromisoetako batzuk kuantifikatzeko. Balioespenak honako hauen inguruan gauzatu dira nagusiki:

- Aktibo materialen eta ez-materialen balio-bizitza (4.1, 4.2, 5 eta 6. oharra).
- Diru-laguntzen aplikazioa (4.7 eta 11. Oharra).

Aipatutako balioespenak urteko kontu laburtuak egitean zegoen informaziorik fidagarriena erabiliz egin baziren ere, baliteke datozen ekitaldietan balio horiek aldaraziko (murriztu edo handitu) dituzten gertakizunak jasotzea etorkizunean. Hori hala balitz, beharrezko aldaketak egingo lirateke eta balioespen aldaketek etorkizuneko emaitzen kontuetan izango luketen eragina aintzat hartuko litzateke.

### 2.3 Informazioaren konparazioa

Urteko kontu laburtuak -konparatzeko helburuarekin-, egoeraren balantze laburtuaren partida bakoitzarekin eta emaitzen kontu laburtuarekin batera, 2021eko ekitaldiko zenbakiez gain, aurreko ekitaldiko kopuruak ere aurkeztu dituzte. Halaber, laburtutako txosten honetan 2021eko ekitaldiari buruz jasotako informazioa, konparazioak egiteko, 2020ko ekitaldiko informazioarekin aurkeztu da.

Erakundeak kontu-ikuskapena egitera behartuta dago 2020-2021 ekitaldietan, biak ikuskatuak izan dira.

### 2.4 Partidak multzokatzea

Urteko kontuetan ez dago balantze laburtuan edota emaitza-kontu laburtuan multzokatu den partidarik.

### 2.5 Hainbat sailetan agertzen diren elementuak

Ez dago balantze laburtutako bi sail edo gehiagotan agertzen diren ondare-elementurik erregistratuak.

### 2.6 Kontabilitate-irizpideen aldaketak

La actividad que desarrolla la ONGD, en el desarrollo de proyectos, son financiados mayoritariamente por las Administraciones Públicas, en las convocatorias a las que se presenta la asociación. Es decir, una vez, obtenida la financiación, se envía al lugar de destino para su realización, excepto una parte que se destina a sufragar los gastos de gestión del mismo.

En las cuentas anuales abreviadas adjuntas se han utilizado estimaciones realizadas por la Dirección de SETEM HEGO HAIZEA para cuantificar alguno de los activos, pasivos, ingresos, gastos y compromisos que figuran registrados en ella. Básicamente, estas estimaciones se refieren a:

- Vida útil de los activos intangibles y materiales (notas 4.1, 4.2, 5 y 6).
- Aplicación de las subvenciones (nota 4.7 y 11).

Es posible que, a pesar de que estas estimaciones se realizaron en función de la mejor información disponible a la fecha de formulación de estas cuentas anuales abreviadas sobre los hechos analizados, se produzcan acontecimientos en el futuro que obliguen a modificarlas (al alza o a la baja) en próximos ejercicios, lo que se haría de forma prospectiva reconociendo los efectos del cambio de estimación en las correspondientes cuentas de resultados futuras.

### 2.3 Comparación de la información

Las cuentas anuales abreviadas presentan a efectos comparativos, con cada una de las partidas del balance abreviado y de la cuenta de resultados abreviada, además de las cifras del ejercicio 2021, las correspondientes al ejercicio anterior. Asimismo, la información contenida en esta memoria abreviada referida al ejercicio 2021 se presenta, a efectos comparativos, con la información del ejercicio 2020.

La Asociación tiene obligación de auditarse en los ejercicios 2020 y 2021, ambos han sido auditados.

### 2.4 Agrupación de partidas

Las cuentas anuales no tienen ninguna partida que haya sido objeto de agrupación en el balance abreviado ni en la cuenta de resultados abreviada.

### 2.5 Elementos recogidos en varias partidas

No se presentan elementos patrimoniales registrados en dos o más partidas del balance abreviado.

### 2.6 Cambios en criterios contables

2021eko ekitaldien urteko kontu laburtuetan ez dago ekitaldian antzemandako errakuntzak direla eta egindako aldaketarik.

## 2.7 Errore zuzenketa

2020eko ekitaldien urteko kontu laburtuetan ez dago ekitaldian antzemandako errakuntzak direla eta egindako aldaketarik.

## 2.8. Garrantzi erlatiboa

Egoera finantzarioen partida desberdinei buruz edo bestelako gaii buruz memoria honetan banakatu behar den informazioa zehaztean, Erakundeak, irabazi asmorik gabeko erakundeetara arauak egokitzeko Kontabilitate Plan Orokorreko Kontzeptu-Esparrua jarraituz, 2021 ekitaldiko urteko kontuekin zerikusia duen garrantzi erlatiboa kontuan izan du.

## 2.9. 2021eko KPOren aldaketaren lehen aplikazioaren ondorioak

2021eko urtarrilaren 30ean, honako errege-dekretu hauek argitaratu ziren: 1/2021 Errege Dekretua, urtarrilaren 12koa, azaroaren 16ko 1514/2007 Errege Dekretuak onartutako Kontabilitateko Plan Orokorra (KPO) aldatu zuena; Enpresa Txikien eta Ertainen Kontabilitateko Plan Orokorra, azaroaren 16ko 1515/2007 Errege Dekretuak onartu zuena; Urteko Kontu Bateratuak Eratzeko Arauak, azaroaren 17ko 1159/2010 Errege Dekretuak onartu zituenak; eta Kontabilitateko Plan Orokorra irabazi asmorik gabeko erakundeetara egokitzeko arauak, urriaren 24ko 1491/2011 Errege Dekretuak onartu zituenak. Errege-dekretu hori indarrean sartu zen 2021eko urtarrilaren 31n, eta 2021eko urtarrilaren 1etik aurrera hasten diren ekitaldi ekonomikoei aplikatuko zaie.

Funtsean, KPO aldatu da, «Tresna finantzarioak» izeneko 9. Erregistro eta Balorazioko Araua eta «Diru-sarrerak salmentengatik eta NIFA-EB 9 eta NIFA-EB 15 emandako zerbitzuengatik» izeneko 14. Erregistro eta Balorazio Araua egokitzeko behar diren aldaketak egiteko.

### 1.- 9. Erregistro eta Balorazioko Arauan egindako aldaketen lehen aplikazioari buruzko informazioa, tresna finantzarioak sailkatzearen eta baloratzearen inguruan, KPO aldatu duen urtarrilaren 12ko 1/2021 Errege Dekretuaren lehen xedapen iragankorraren arabera.

Urteko kontuak egitean, kontuan hartu dira kontabilitateko araua berriak, Sozietateari kontabilitateko politiken aldaketarik ekarri ez diotenak, eta honakoak eragin dituztenak:

- Balorazio-aldaketarik ez egotea,
- erabaki horiek ez dute eraginik izan ondare garbian, eta

Las cuentas anuales abreviadas del ejercicio 2021 no incluyen ajustes realizados como consecuencia de errores detectados en el ejercicio.

## 2.7 Corrección de errores

Las cuentas anuales abreviadas del ejercicio 2020 no incluyen ajustes realizados como consecuencia de errores detectados en el ejercicio.

## 2.8. Importancia relativa

Al determinar la información a desglosar en la presente memoria abreviada sobre las diferentes partidas de los estados financieros u otros asuntos, la asociación, de acuerdo con el Marco Conceptual del Plan de Contabilidad de las entidades sin fines lucrativos, ha tenido en cuenta la importancia relativa en relación con las cuentas anuales abreviadas del ejercicio 2021.

## 2.9. Efectos de la primera aplicación de la modificación del PGC 2021

El 30 de enero de 2021 se publicó el Real Decreto 1/2021, de 12 de enero, por el que se modifica el Plan General de Contabilidad (PGC) aprobado por el Real Decreto 1514/2007, de 16 de noviembre; el Plan General de Contabilidad de Pequeñas y Medianas Empresas aprobado por el Real Decreto 1515/2007, de 16 de noviembre; las Normas para la Formulación de Cuentas Anuales Consolidadas aprobadas por el Real Decreto 1159/2010, de 17 de septiembre; y las normas de adaptación del Plan General de Contabilidad a las entidades sin fines lucrativos aprobadas por el Real Decreto 1491/2011, de 24 de octubre. El Real Decreto entró en vigor el 31 de enero de 2021, y se aplica para los ejercicios económicos que se inicien a partir del 1 de enero de 2021.

Se modifica el PGC básicamente, con el objetivo de introducir los cambios necesarios para adaptar la Norma de Registro y Valoración 9ª "Instrumentos financieros" y la Norma de Registro y Valoración 14ª "Ingresos por ventas y prestación de servicios a las NIIF-UE 9 y a la NIIF-UE 15, respectivamente.

### 1ª.- Información sobre la primera aplicación de los cambios introducidos en la Norma de Registro y Valoración 9ª, en materia de clasificación y valoración de instrumentos financieros, según la Disposición Transitoria Primera del Real Decreto 1/2021, de 12 de enero, por el que se modifica el PGC.

Han sido tenidas en cuenta las nuevas normas contables en la elaboración de las presentes cuentas anuales, que no han supuesto un cambio de políticas contables para la Sociedad, que ha implicado:

- la no existencia de ningún cambio de valoración,
- sin ningún impacto de tales decisiones en el patrimonio neto, y

- alderaketa-informazioa (2020ko ekitaldia) ez da moldatu aldaketa berrietara, aurreko ekitaldiko saldoak erakusteko aktibo eta pasibo finantzarioen kategoria berriei eginiko birsailkapenetara izan ezik, horiek aurkezte aldera, ez baitira aldatu.
- la información comparativa (ejercicio 2020) no se ha adaptado a los nuevos cambios, salvo las re-clasificaciones para mostrar los saldos del ejercicio anterior realizadas a las nuevas categorías de activos y pasivos financieros a los efectos de su presentación, ya que las clases no se han modificado.

a) Epe luzeko aktibo finantzarioak

a) Activos financieros a largo plazo

Nondik birsailkatuta / Redasifikatuta de:	Norabirsailkatuta / Redasifikatuta		
	Saldoa, 2021/01/01 - Saldoa 01/01/2021	Aktiboak kostu amortizatuan / Activos a coste amortizado	Aktibo finantzarioak arazo izko balioan, balio aldaketak Ondarea Garbitu eramanaz / Activos financieros a valor razonable con cambios en Patrimonio Neto
Kredituak eta kobratzeko partidak / Préstamos y partidas a cobrar	475,00	475,00	
Epenugarante dauden inbertsioak / Inversiones mantenidas hasta el vencimiento	100.000,00	100.000,00	
Saltzeko dauden aktibo finantzarioak / Activos financieros disponibles para la venta	525,00		525,00

b) Epe laburreko aktibo finantzarioak

b) Activos financieros a corto plazo

Nondik birsailkatuta / Redasifikatuta de:	Saldoa 2021/01/01 - Saldoa 01/01/2021	Aktiboak kostu amortizatuan birsailkatuta / Redasifikatuta a Activos a coste amortizado
	Kredituak eta kobratzeko partidak / Préstamos y partidas a cobrar	21.842,27
Epenugarante dauden inbertsioak / Inversiones mantenidas hasta el vencimiento	100.000,00	100.000,00

c) Pasibo finantzarioak

c) Pasivos financieros

Nondik birsailkatuta / Redasifikatuta de:	EPE LABURRA / CORTO PLAZO	
	Saldoa 2021/01/01 - Saldoa 01/01/2021	Pasibo finantzarioak kostu amortizatuan birsailkatuta / Redasifikatuta a Pasivos financieros a coste amortizado
Maileguak eta ordaintzeko partidak / Débitos y partidas a pagar	1.019.936,97	1.019.936,97

Aktibo eta pasibo finantzarioak sailkatzeko Elkarteak egiten duen kudeaketari buruzko epaia egin da lehen aplikazioaren egunean, egun horretan (2021eko urtarrilak 1) zeuden egitateen eta egoeren arabera.

El juicio sobre la gestión que la realiza la Asociación a los efectos de clasificar los activos y pasivos financieros se ha realizado en la fecha de primera aplicación sobre la base de los hechos y circunstancias existentes en esa fecha (1 de enero de 2021).

**2.- 14. Erregistro eta Balorazioko Arauan egindako aldaketen lehen aplikazioari buruzko informazioa, salmentek eta zerbitzuen prestazioak eragindako diru-sarrerak aitortzearen inguruan, KPO aldatu duen urtarrilaren 12ko 1/2021 Errege Dekretuaren bosgarren xedapen iragankorraren arabera.**

Elkarteak erabaki duenez, 2020ko abenduaren 31ra arte indarrean dauden aitortpen-irizpideak aplikatzen jarraituko du lehen aplikazioaren datan (2021eko urtarrilaren lehen) amaitu ez diren kontratuetan, eta, azaldutakoaren arabera, ez ditu kontratuak atzeraeraginez adierazi behar, eta, ondorioz, ez da doikuntzarik egin SETEMen egoera finantzarioetan.

**2.- Información sobre la primera aplicación de los cambios introducidos en la Norma de Registro y Valoración 14ª, en materia de reconocimientos de ingresos por ventas y prestación de servicios, según la Disposición Transitoria Quinta del Real Decreto 1/2021, de 12 de enero, por el que se modifica el PGC:**

La Asociación ha optado por seguir aplicando los criterios de reconocimiento en vigor hasta el 31 de diciembre de 2020 en los contratos que no estén terminados en la fecha de primera aplicación (el 1 de enero de 2021), y por lo expuesto, no está obligada a expresar de nuevo de forma retroactiva los contratos, y como consecuencia, no se ha producido ningún tipo de ajuste en los estados financieros de SETEM.

### **3. EKITALDIKO SOBERAKINAREN APLIKAZIOA**

Hona hemen, Zuzendaritza Batzordeak ekitaldiko soberakinaren erabileraren proposamena:

### **3. APLICACIÓN DEL EXCEDENTE DEL EJERCICIO**

La propuesta de aplicación del excedente del ejercicio por parte de la Junta Directiva, es la siguiente:

<b>Baneketa-oinaria/ Base de reparto</b>	<b>Zenbatekoa/ Importe 2021</b>	<b>Zenbatekoa/ Importe 2020</b>
Ekitaldiko soberakinak/ Excedente del ejercicio	(62.356,57)	27.020,53
<b>Guztira/ Total</b>	<b>(62.356,57)</b>	<b>27.020,53</b>

  

<b>Apliazioa/ Aplicación</b>	<b>Zenbatekoa/ Importe 2021</b>	<b>Zenbatekoa/ Importe 2020</b>
Fundazio-zuzkidura (Estatutuen 31. artikulua arabera) / Dotación Fundacional (según art. 31 en estatutos sociales)	(62.356,57)	27.020,53
<b>Guztira/ Total</b>	<b>(62.356,57)</b>	<b>27.020,53</b>

### **4. ERREGISTRATZEKO ETA BALORATZEKO ARAUAK**

#### **4.1 Ibilgetu ez materiala**

Hasieran, eskuratze-prezioetatik baloratzen da.

Hasierako balorazioaren ostean, ibilgetu ez materialaren kostuari pilotutako amortizazioa kenduko zaio eta halakorik bada, baita erregistratutako narriaduraren ondoriozko zuzenketa guztizko zenbatekoa ere.

Aktibo ez materialak bizitza-balio zehaztua duten aktiboak dira eta kalkulaturako bizitza-balioaren eta hondar-balioaren arabera amortizatuko dira sistematikoki. Aplikaturako diren amortizazio metodo eta epeak ekitaldi bakoitzaren amaieran berrikusiko dira eta, beharrezkoa balitz, egokitu egingo dira hurrengo ekitaldietarako. Ekitaldia amaitzean behintzat narriadura zantzurik den aztertu behar da eta, halakorik balego, berreskura daitezkeen zenbatekoak kalkulaturako dira eta zuzendu beharreko balioak zuzenduko dira.

Ez dago balio-bizitza zehaztugabeko ibilgetu ez materialik.

### **4. NORMAS DE REGISTRO Y VALORACIÓN**

#### **4.1 Inmovilizado intangible**

Se valora inicialmente por su precio de adquisición.

Después del reconocimiento inicial, el inmovilizado intangible se valora por su coste, menos la amortización acumulada y, en su caso, el importe acumulado de las correcciones por deterioro registradas.

Los activos intangibles son activos de vida útil definida que se amortizan sistemáticamente en función de la vida útil estimada de los mismos y de su valor residual. Los métodos y periodos de amortización aplicados son revisados en cada cierre de ejercicio y, si procede, ajustados de forma prospectiva. Al menos al cierre del ejercicio, se evalúa la existencia de indicios de deterioro, en cuyo caso se estiman los importes recuperables, efectuándose las correcciones valorativas que procedan.

No existe ningún inmovilizado intangible con vida útil indefinida.

- Aplikazio informatikoak

Aplikazio informatikoen idazpuru barruan sartu dira kudeaketa programa berria jartzeko izandako gastuak.

5 urtetan amortizatuko da linealki.

2021eko ekitaldian, erakundeak ez du inolako galerarik izan ibilgetu ez materialen narriadurengatik.

**4.2 Ibilgetu materiala**

Eskuratzean zuen prezioa baloratuko da, hau da, fakturatutako zenbatekoa deskontu eta beherapenak kendu ostean, gehi funtzionatzen hasi arte izandako zuzeneko gastu gehigarriak esaterako, lurberdinketa, aseguru gastuak, instalazio eta muntaia gastuak eta beste.

SETEMek erabili, ustiatu edo saldu ahal izateko baldintzak betetzeko urte bete baino gehiago behar duten ibilgetu materialen kostuan sartzen ditu erosketarekin, eraikuntzarekin edota ekoizpenarekin zuzenean lotutako finantzazio zehatz nahiz orokorrekin zerikusia duten finantzazio-gastuak. Hartutako eraispen edo kentze betebeharren egungo balioaren oinarritzko zenbatespena eta aktiboarekin lotutako beste batzuk ere ibilgetu materialaren balioan sartzen dira, esate baterako, birgaitze gastuak; beti ere, betebeharr horiek betetzearren ondorioz hornidurak erregistratzen badira.

Ibilgetu ez material batek narriaduraren ondorioz izandako balioaren galera erregistratu egin behar da kontabilitate balio garbia zenbateko berreskuragarria baino handiagoa baldin bada eta balio berreskuragarria arazoizko balioaren (salmenta kostuak kenduta) eta erabilera balioaren arteko handiena izango da.

Ibilgetu materialen amortizazioa abian jartzeko prest dauden unean egiten da eta modu linealean ibilgetuen kalkulaturako balio-bizitzan zehar; hondarbalioa huts izan behar da, balio-bizitza urteen arabera:

Kontua / Descripción	Balio-bizitza / Vida útil	% amortizazioa / % amortización
Eraikinak / Construcciones	33,33	3,00%
Altzariak / Mobiliario	10	10,00%
Informazio prozesatzeko ekipok / Equipos procesos de información	5	20,00%

2021eko ekitaldian, erakundeak ez du inolako galerarik izan ibilgetu materialen narriadurengatik.

**4.3 Alokairuak**

Erakundea maizterra denean, alokairu-gastuak emaitzen kontuan sartu behar dira linealki kontratuak iraun bitartean.

- Aplicaciones Informáticas

Bajo el epígrafe de aplicaciones informáticas figuran los costes incurridos en la implantación de un nuevo programa de gestión.

Se amortiza linealmente en 5 años.

En el ejercicio 2021, la Asociación no ha registrado pérdidas por deterioro del inmovilizado intangible.

**4.2 Inmovilizado material**

Se valora a su precio de adquisición que incluye, además del importe facturado después de deducir cualquier descuento o rebaja en el precio, todos los gastos adicionales y directamente relacionados que se produzcan hasta su puesta en funcionamiento, como los gastos de transporte, seguros, instalación, montaje y otros similares.

SETEM incluye en el coste del inmovilizado material que necesite un periodo de tiempo superior a un año para estar en condiciones de uso, explotación o venta, los gastos financieros relacionados con la financiación específica o genérica, directamente atribuibles a la adquisición, construcción o producción. Forman parte, también del valor del inmovilizado material, la estimación inicial del valor actual de las obligaciones asumidas derivadas del desmantelamiento o retiro y otras asociadas al activo, tales como costes de rehabilitación, cuando estas obligaciones dan lugar al registro de provisiones.

Se registra la pérdida por deterioro del valor de un elemento del inmovilizado material cuando su valor neto contable supere a su importe recuperable, entendiéndose éste como el mayor importe entre su valor razonable menos los costes de venta y su valor en uso.

La amortización de los elementos del inmovilizado material se realiza, desde el momento en el que están disponibles para su puesta en funcionamiento, de forma lineal durante su vida útil estimada estimando un valor residual nulo, en función de los siguientes años de vida útil:

En el ejercicio 2021, la Asociación no ha registrado pérdidas por deterioro del inmovilizado material.

**4.3 Arrendamientos**

Cuando la asociación actúa como arrendatario, los gastos del arrendamiento se cargan linealmente a la cuenta de resultados a lo largo de la vida del contrato.

#### 4.4 Jarduera propioagatiko hartzekoak eta zorrak

Honako hauei aplikatuko zaie arau hau:

a) Berezko jardueraren ondoriozko kredituei: berezko jarduera gauzatzean onuradun, erabiltzaile, babesle eta afiliatuekin sortzen diren kobrantza-eskubideak dira.

- Besle, afiliatu nahiz bestelako zordunengandik epe laburrerako epemugarekin eratorritako kuota, dohaintza eta antzeko diru-laguntzek balio nominalen kontabilizatzen den kobrantza-eskubide bat sortzen dute. Epemugak aipatutako epea gainditzen badu, uneko balioan kontabilizatuko dira. Kredituaren uneko balioaren eta balio nominalaren arteko aldea diru-sarrera finantzario gisa erregistratzen da emaitzen kontuan, kostu amortizatuaren irizpideari jarraituz.
- Berezko jarduera gauzatzean, hutseko interes-tasan edo merkatuko interes-tasaren azpitik ematen diren maileguak beraien arrazoizko balioan kontabilizatzen dira. Arrazoizko balioaren eta emandako zenbatekoaren arteko aldea, hasiera batean, emaitzen kontuko gastu gisa kontabilizatzen da, beraren izaeraren arabera. Hasierako kontabilizazioaren ondoren, egindako deskontuaren itzulketa diru-sarrera finantzario gisa kontabilizatzen da emaitzen kontuan.
- Ekitaldiaren itxieran, behintzat, egin beharreko balio-zuzenketak egiten dira, baldin eta aktiboan balioak narriadura jasan duelako froga objektiborik badago, eta kostu amortizatuaren irizpidea aplikatuz kontabilizatzen dira.

b) Berezko jardueraren ondoriozko zorrei: erakundearen onuradunei, berezko helburuak betetze aldera, emandako diru-laguntzen eta beste esleipen batzuen ondorioz sortutako betebeharrak dira.

- Erakundeak bere onuradunei ematen dizkien diru-laguntzek eta beste esleipen batzuek, epe laburrerako epemugarekin, beraien balio nominala duen pasibo bat kontabilizatzea eragiten dute. Epemugak aipatutako epea gainditzen badu, uneko balioan kontabilizatuko dira. Zorraren uneko balioaren eta balio nominalaren arteko aldea gastu finantzario gisa kontabilizatzen da emaitzen kontuan, kostu amortizatuaren irizpideari jarraituz.
- Diru-laguntza urte askorako ematen bada, atzera bota ezinik eta baldintzarik gabe hitzemandako zenbateko sendoaren uneko balioan erregistratzen da pasiboa. Irizpide bera aplikatzen da, orobat, diru-laguntzaren luzapena ez dagoenean aldizkako ebaluazio batzuen mende, hau da, izapide formal edo administratiboak betetze hutsaren mende dagoenean.

#### 4.4 Créditos y débitos por la actividad propia

La presente norma se aplicará a:

a) Créditos por la actividad propia: son los derechos de cobro que se originan en el desarrollo de la actividad propia frente a los beneficiarios, usuarios, patrocinadores y afiliados.

- Las cuotas, donativos y otras ayudas similares, procedentes de patrocinadores, afiliados u otros deudores, con vencimiento a corto plazo, originan un derecho de cobro que se contabiliza por su valor nominal. Si el vencimiento supera el citado plazo, se reconocerán por su valor actual. La diferencia entre el valor actual y el nominal del crédito se registra como un ingreso financiero en la cuenta de resultados de acuerdo con el criterio del coste amortizado.
- Los préstamos concedidos en el ejercicio de la actividad propia a tipo de interés cero o por debajo del interés de mercado se contabilizan por su valor razonable. La diferencia entre el valor razonable y el importe entregado se reconoce, en el momento inicial, como un gasto en la cuenta de resultados de acuerdo con su naturaleza. Después de su reconocimiento inicial, la reversión del descuento practicado se contabiliza como un ingreso financiero en la cuenta de resultados.
- Al menos al cierre del ejercicio, se efectúan las correcciones valorativas necesarias siempre que exista evidencia objetiva de que se ha producido un deterioro de valor en estos activos, que se contabilizan aplicando el criterio del coste amortizado.

b) Débitos por la actividad propia: son las obligaciones que se originan por la concesión de ayudas y otras asignaciones a los beneficiarios de la entidad en cumplimiento de los fines propios.

- Las ayudas y otras asignaciones concedidas por la entidad a sus beneficiarios, con vencimiento a corto plazo, originan el reconocimiento de un pasivo por su valor nominal. Si el vencimiento supera el citado plazo, se reconoce por su valor actual. La diferencia entre el valor actual y el nominal del débito se contabiliza como un gasto financiero en la cuenta de resultados de acuerdo con el criterio del coste amortizado.
- Si la concesión de la ayuda es plurianual, el pasivo se registra por el valor actual del importe comprometido en firme de forma irrevocable e incondicional. Se aplica este mismo criterio en aquellos casos en los que la prolongación de la ayuda no está sometida a evaluaciones periódicas, sino al mero cumplimiento de trámites formales o administrativos.

#### 4.5 Finantza inbertsioak

Erakunde batean finantza-aktiboak sortzen dituzten eta aldi berean beste enpresa batean pasibo finantzarioak edota ondareak sortzen dituzten kontratuak erregistratu ditu erakundeak finantza inbertsioen atalean. Hortaz, honako hauek jo dira finantza inbertsioetat:

##### a) Finantza-aktiboak

- Dirua eta bestelako aktibo likido baliokideak.
- Merkataritza-operazioekin lotutako kredituak.
- Bestelako finantza-aktiboak, esaterako, kreditu, finantza edo osatutako-gordailu erakundeetan dauden gordailuak.

##### b) Pasibo finantzarioak

- Merkataritza-eragiketetan lotutako zorduntzetan: hornitzaileak eta hainbat hartzekodun.
- Kreditu erakundeekiko zorrak eta partikularrekin.
- Bestelako pasibo finantzarioak: hirugarrenekiko zorrak, esaterako, jasotako fidantzak eta gordailuak.

##### 4.5.1 Epe luze eta laburreko inbertsio finantzarioak

- **Aktibo finantzarioak kostu amortizatuan.** Aktibo finantzario bat kategorian honetan sartzen da, baita merkatu antolatu batean negoziatzeko onartuta dagoenean ere, baldin eta erakundeak inbertsioa kontratua gauzatzetik eratorritako diru-fluxuak jasotzeko helburuarekin mantentzen badu, eta aktibo finantzarioaren kontratu-baldintzek, zehaztutako datetan, diru-fluxuak sortzen badituzte, printzipalaren kobrantzak eta egiteke dagoen printzipalaren zenbatekoaren gaineko interesen kobrantzak baino ez direnak. Printzipalaren kobrantzak eta egiteke dagoen printzipalaren zenbatekoaren gaineko interesen kobrantzak baino ez diren kontratuzko diru-fluxuak, mailegu arrunt baten izaera duen akordio baten berezkoak dira, eragiketa zero ko interes-tasan edo merkatukoa baino txikiagoa den interes-tasan adostearen kalterik gabe. Oro har, kategorian honetan sartzen dira merkataritza-eragiketen ondoriozko kredituak (kobrantza geroratua duten erakundearen trafiko-eragiketengatik ondasunak saltzean eta zerbitzuak ematean sortzen diren aktibo finantzarioak), eta merkataritzakoak ez diren eragiketen kredituak (erakundeak emandako mailegu- edo kreditu-eragiketetatik datozen eta, ondare-tresnak edo deribatutak izan gabe, merkataritza-jatorriak ez duten aktibo finantzarioak, horien kobrantzak zenbateko jakinekoak direnean edo zehaztu ahal direnean). Hau da, kategorian horren barruan egongo liriteke maileguak eta kobratzeko kontuak, baita zorra adierazten duten baloreak ere, mugaeguna finkatuta dutenak, kobrantzak zenbateko jakinekoak direnean edo zehaztu ahal direnean, merkatu aktibo batean negoziatzen direnak eta mugaeguna arte mantentzeko asmoa eta gaitasuna duenean.

#### 4.5 Instrumentos financieros

La entidad tiene registrados en el capítulo de instrumentos financieros, aquellos contratos que dan lugar a un activo financiero en una empresa y, simultáneamente, a un pasivo financiero o a un instrumento de patrimonio en otra empresa. Se consideran, por tanto, instrumentos financieros, los siguientes:

##### a) Activos financieros:

- Efectivo y otros activos líquidos equivalentes.
- Créditos por operaciones comerciales.
- Otros activos financieros: tales como depósitos en entidades de crédito, fianzas y depósitos constituidos.

##### b) Pasivos financieros:

- Débitos por operaciones comerciales: proveedores y acreedores varios.
- Deudas con entidades de crédito y particulares.
- Otros pasivos financieros: deudas con terceros, tales como fianzas y depósitos recibidos.

##### 4.5.1 Inversiones financieras a largo y corto plazo

- **Activos Financieros a coste Amortizado.** Un activo financiero se incluye en esta categoría, incluso cuando esté admitido a negociación en un mercado organizado, si la empresa mantiene la inversión con el objetivo de percibir los flujos de efectivo derivados de la ejecución del contrato, y las condiciones contractuales del activo financiero dan lugar, en fechas especificadas, a flujos de efectivo que son únicamente cobros de principal e intereses sobre el importe del principal pendiente. Los flujos de efectivo contractuales que son únicamente cobros de principal e interés sobre el importe del principal pendiente son inherentes a un acuerdo que tiene la naturaleza de préstamo ordinario o común, sin perjuicio de que la operación se acuerde a un tipo de interés cero o por debajo de mercado. Con carácter general, se incluyen en esta categoría los créditos por operaciones comerciales (aquellos activos financieros que se originan en la venta de bienes y la prestación de servicios por operaciones de tráfico de la empresa con cobro aplazado), y los créditos por operaciones no comerciales aquellos activos financieros que, no siendo instrumentos de patrimonio ni derivados, no tienen origen comercial y cuyos cobros son de cuantía determinada o determinable, que proceden de operaciones de préstamo o crédito concedidos por la empresa). Es decir, dentro de esta categoría estarían los préstamos y cuentas a cobrar, así como aquellos valores representativos de deuda, con una fecha de vencimiento fijada, cobros de cuantía determinada o determinable, que se negocian en un mercado activo y que la Sociedad tiene intención y capacidad de conservar hasta su vencimiento.

- **Hasierako balioespina:** hasieran arrazoizko balioaren arabera balioetsiko dira, zuzenean egotz daitezkeen transakzio-kostuak gehituta. Hala ere, balio nominalean balioetsi ahal izango dira urtebete edo epemuga txikiagoa duten eta kontratuzko interes-tasa espliziturik ez duten merkataritza-eragiketen kredituak, baita langileei emandako kredituak, kobratzeko dibidenduak eta ondare-tresnei buruz galdatutako despoltsapenak ere, horien zenbatekoa epe laburrean jasotzea espero bada, beti ere diru-fluxuak ez eguneratzearen eragina esanguratsua ez denean.

- **Ondorengo balioespina:** kostu amortizatuaren arabera balioetsiko dira, eta sortutako interesak galdu-irabazien kontuan kontabilizatuko dira, interes-tasa efektiboaren metodoa aplikatuta.

Hala ere, urtebete edo epemuga txikiagoa duten kredituak, aurreko idatz-zatian zehaztutakoaren arabera, hasieran balio nominalean balioetsi badira, zenbateko horretan balioetsita jarraituko dute, narriadurarik ez badago.

Aktibo finantzario baten kontratuzko diru-fluxuak jaulkitzailearen finantza-zailtasunen ondorioz aldatzen direnean, balio-narriaduragatik galera kontabilizatu behar den aztertuko du erakundeak.

- **Narriadura:** erakundeak, dagozkion narriadurak erregistratzen ditu, kobratzeko kontuetatik berreskuratu beharreko zenbatekoaren eta, erregistratuta duten liburu-balioaren arteko diferentziagatik.

Ekitaldi itxieran behintzat, egin beharreko balio-zuzenketak egingo dira, objektiboki ikusten denean kategoria honetan sartutako aktibo finantzario baten balioa, edo antzeko arrisku-ezaugarriak dituzten eta batera balioetsita dauden aktibo finantzarioen multzo batena, narriatu egin dela hasierako kontabilizazioa egin ondorengo gertaera batengatik edo batzuegatik eta, etorkizuneko diru-fluxu estimatuak atzeratu edo murriztu egin direla, beharbada zordunaren kaudimengabeziagatik.

Aktibo finantzario horien balio-narriaduraren galera honela kalkulatu da: liburu-balioaren eta etorkizuneko diru-fluxuen balio eguneratuaren arteko diferentzia. Kalkulua egiteko, hala badagokio, berme errealak eta pertsonalak gauzatzetik estimatzen diren diru-fluxuak ere sartuko dira, hasierako aintzatsuenaren unean kalkulatuak diren interes-tasa efektibora deskontatuta.

Narriaduragatik egindako balio-zuzenketak eta, geroko gertaerengatik galera hori murriztu delako egin beharreko atzera-itzultzeak, gastu edo sarrera gisa kontabilizatuko dira, hurrenez hurren, galdu-irabazien kontuan. Narriaduraren atzera-itzultzearen muga izango da, atzera itzultzen den datan aktiboak izango lukeen liburu-balioa, balio-narriadurarik erregistratu

- **Valoración inicial:** Inicialmente se valoran por su valor razonable, más los costes de transacción que les sean directamente atribuibles. No obstante, los créditos por operaciones comerciales con vencimiento no superior a un año y que no tienen un tipo de interés contractual explícito, así como los créditos al personal, los dividendos a cobrar y los desembolsos exigidos sobre instrumentos de patrimonio, cuyo importe se espera recibir en el corto plazo, se podrán valorar por su valor nominal cuando el efecto de no actualizar los flujos de efectivo no sea significativo.

- **Valoración posterior:** se hace a coste amortizado y los intereses devengados se contabilizan en la cuenta de pérdidas y ganancias, aplicando el método del tipo de interés efectivo.

No obstante, los créditos con vencimiento no superior a un año que, de acuerdo con lo dispuesto en el apartado anterior, se valoren inicialmente por su valor nominal, continuarán valorándose por dicho importe, salvo que se hubieran deteriorado.

Cuando los flujos de efectivo contractuales de un activo financiero se modifican debido a las dificultades financieras del emisor, la empresa analizará si procede contabilizar una pérdida por deterioro de valor.

- **Deterioro:** La Sociedad registra los correspondientes deterioros por la diferencia existente entre el importe a recuperar de las cuentas por cobrar y el valor en libros por el que se encuentran registradas.

Al menos al cierre del ejercicio, se efectúan las correcciones valorativas necesarias siempre que existe evidencia objetiva de que el valor de un activo financiero incluido en esta categoría, o de un grupo de activos financieros con similares características de riesgo valorados colectivamente, se ha deteriorado como resultado de uno o más eventos que hayan ocurrido después de su reconocimiento inicial y que ocasionen una reducción o retraso en los flujos de efectivo estimados futuros, que pueden venir motivados por la insolvencia del deudor.

La pérdida por deterioro del valor de estos activos financieros es la diferencia entre su valor en libros y el valor actual de los flujos de efectivo futuros, incluidos, en su caso, los procedentes de la ejecución de las garantías reales y personales, que se estima van a generar, descontados al tipo de interés efectivo calculado en el momento de su reconocimiento inicial.

Las correcciones de valor por deterioro, así como su reversión cuando el importe de dicha pérdida disminuyese por causas relacionadas con un evento posterior, se reconocen como un gasto o un ingreso, respectivamente, en la cuenta de pérdidas y ganancias. La reversión del deterioro tiene como límite el valor en libros del activo que estaría reconocido en la fecha de

izan ez balitz.

- Aktibo finantzarioak arrazoizko balioan, balio aldaketak ondare garbira eramanez. Aktibo finantzario bat kategorian honetan sartzen da aktibo finantzarioaren kontratu-baldintzek, zehaztutako datetan, diru-fluxuak eragiten dituztenean. Fluxu horiek printzipalaren kobrantzak eta ordaindu gabeko printzipalaren zenbatekoaren gaineko interesak baino ez dira, eta ez dira mantentzen negoziatzeko ezta "Aktibo finantzarioak kostu amortizatuan" kategorian sailkatu ere. Kategorian honetan sartzen dira, halaber, "Aktibo finantzarioak arrazoizko balioan, balio aldaketak galdu-irabazien kontura eramanez" kategorian sartu behar ziren ondare-tresnetan egindako inbertsioak, baldin eta kategorian horretan sailkatzeko aukera ezeztazina baliatu bada.

- • Hasierako balioespina: Arrazoizko balioaren arabera balioetsiko, eta aurkako frogarik izan ezean, transakzioaren prezio bera izango da, hau da, emandako kontraprestazioaren arrazoizko balioa, zuzenean egotzekoak diren transakzio-kostuak gehituta.
- • Ondorengo balioespina: Arrazoizko balioan balioetsiko dira, inorenganatzean izan litezkeen transakzio-kostuak kendu gabe. Arrazoizko balioan izaten diren aldaketak ondare garbian erregistratuko dira zuzenean, aktibo finantzarioari balantzetik baja ematen zaion edo narriatzen den arte, eta orduan, hala aintzatetsitako zenbatekoa galdu-irabazien kontura egotziko da.
- • Narriadura: Ekitaldi-itxieran behintzat, egin beharreko balio-zuzenketak egingo dira, froga objektiboen arabera aktibo finantzario baten balioa narriatu denean, hasierako aintzatespena egin ondoren zerbait gertatu delako, eta gertaera horien ondorioz: - etorkizuneko diru-fluxu estimatuak murriztu edo atzeratu egingo badira; edo -aktiboaren liburu-balioa ezingo bada berreskuratu eta hori nabaria izango bada, adibidez, arrazoizko balioaren beherakada luze edo esanguratsuegatik.

Aktibo finantzario hauen narriaduragatik egingo den balio-zuzenketaren zenbatekoa hauxe izango: kostuaren edo kostu amortizatuaren (hala balegokio, galdu-irabazien kontuan narriaduragatik aintzatetsitako balio-zuzenketak kenduta) eta balioespina egiten den unean duen arrazoizko balioaren arteko diferentzia. Arrazoizko balioa murrizteagatik ondare garbian aintzatetsitako galera metatuak, aktiboaren balioan narriadura izan dela pentsatzeko froga objektiboa dagoenean, galdu-irabazien kontuan kontabilizatuko dira.

Ondorengo ekitaldietan arrazoizko balioa gehitzen bada, aurreko ekitaldietan aintzatetsitako balio-zuzenketa atzera itzuliko da, ekitaldiko galdu-irabazien kontuan abonatuz. Hala ere, ondare-tresna baten arrazoizko balioa handitzen bada, aurreko

reversión si no se hubiese registrado el deterioro del valor.

- **Activos financieros a valor razonable con cambios en el patrimonio neto.** Un activo financiero se incluye en esta categoría cuando las condiciones contractuales del activo financiero dan lugar, en fechas especificadas, a flujos de efectivo que son únicamente cobros de principal e intereses sobre el importe del principal pendiente, y no se mantiene para negociar ni proceda clasificarlo en la categoría de activos financieros a coste amortizado. También se incluyen en esta categoría las inversiones en instrumentos de patrimonio para las que, debiéndose haberse incluido en la categoría de activos financieros a valor razonable con cambios en pérdidas y ganancias, se ha ejercitado la opción irrevocable de clasificarlas en esta categoría.

- Valoración inicial: Valor razonable, que, salvo evidencia en contrario, es el precio de la transacción, que equivale al valor razonable de la contraprestación entregada, más los costes de transacción que les son directamente atribuibles
- Valoración posterior: Valor razonable, sin deducir los costes de transacción en que se pueda incurrir en su enajenación. Los cambios que se producen en el valor razonable se registran directamente en el patrimonio neto, hasta que el activo financiero causa baja del balance o se deteriora, momento en que el importe así reconocido, se imputa a la cuenta de pérdidas y ganancias
- Deterioro: Al menos al cierre del ejercicio, se efectúan las correcciones valorativas necesarias siempre que existe evidencia objetiva de que el valor de un activo financiero se ha deteriorado como resultado de uno o más eventos que hayan ocurrido después de su reconocimiento inicial, y que ocasionen: - retraso en los flujos de efectivo estimados futuros; o - la falta de recuperabilidad del valor en libros del activo, evidenciada, por ejemplo, por un descenso prolongado o significativo en su valor razonable.

La corrección valorativa por deterioro del valor de estos activos financieros es la diferencia entre su coste o coste amortizado menos, en su caso, cualquier corrección valorativa por deterioro previamente reconocida en la cuenta de pérdidas y ganancias y el valor razonable en el momento en que se efectúe la valoración. Las pérdidas acumuladas reconocidas en el patrimonio neto por disminución del valor razonable, siempre que exista una evidencia objetiva de deterioro en el valor del activo, se reconocen en la cuenta de pérdidas y ganancias.

Si en ejercicios posteriores se incrementa el valor razonable, la corrección valorativa reconocida en ejercicios anteriores revierte con abono a la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio. No obstante, en el caso de que se incrementase el valor razonable

ekitaldietan aintzatetsitako balio-zuzenketa ez da galdu-irabazien kontuan abonatu lehengoratu, baizik eta arrazoizko balioaren gehikuntza zuzenean ondare garbiaren kontra erregistratu da.

**\* Aktibo finantzarioetatik jasotako interesak**

Aktibo finantzarioak eskuratu ondoren sortzen diren interesak dira, diru-sarrera moduan kontabilizatzen dira emaitzen kontuan. Interesak interes-tasa efektiboaren metodoaren bitartez kontabilizatzen dira, Erakundearentzako eskubideak interes horiek jasotzean sortzen direnean.

Aktibo finantzarioen hasierako balioespenean independenteki erregistratu dira, epemugaren arabera, une horretan sortuta baina mugaeguneratu gabe dauden interes esplizituak.

**\* Aktibo finantzarioen baja**

Erakundeak aktibo finantzarioei baja ematen die iraungitzen direnean edo kasuan kasuko aktibo finantzarioaren diru-fluxuen gaineko eskubideak laga direnean eta haien jabetzarekin lotutako arriskuak eta onurak nabarmenki transferitu direnean. Kobratzeko diren kontuen kasuan, oro har hori gertatzen dela ulertzen da kaudimengabezia eta berandutza arriskuak transmititu badira.

Aktibo finantzarioari baja ematen zaionean, hartutako kontraprestazio garbiaren (transakzio-kostuak kenduta) eta aktiboaren kontabilitate-balioaren (zuzenean ondare garbian kontabilizatutako zenbateko metatuak gehituta) arteko diferentziak erabakiko du aktiboari baja ematean izandako irabazia edo galera, eta ekitaldi horretako emaitzaren parte izango da.

**4.5.2 Esku-dirua eta beste baliabide likido baliokide batzuk**

Erantsitako egoera-balantze laburtutako epigrafe honetan erregistratu da kutxan eta bankuetan dagoen dirua, ageriko gordailuak eta epe laburrerako eta likidez handiko beste inbertsio batzuk, berehala dirutan bihurtu direnak eta duten balioan aldaketarik izateko arriskurik ez dutenak.

**4.5.2 Pasibo finantzarioak**

Pasibo finantzarioak, balioespenari dagokionez, ondorengo kategoriaren batean barneratzen dira:

- **Pasibo finantzarioak kostu amortizatuan.** Kategoría honetan pasibo finantzario guztiak sartuko dira, arrazoizko balioan balioetsi behar direnak eta aldaketak galdu-irabazien kontura doazenean izan ezik. Oro har, kategoría honetan sartzen dira merkataritza-eragiketen zorrak eta merkataritzakoak ez diren eragiketen zorrak.

Mailegu arrunt baten ezaugarriak dituzten partaidetza-maileguak ere kategoría honetan sartuko dira, eragiketa zero ko interes-tasan edo merkaturakoa baino txikiagoa den interes-tasan adostean kalterik gabe.

correspondiente a un instrumento de patrimonio, la corrección valorativa reconocida en ejercicios anteriores no revertirá con abono a la cuenta de pérdidas y ganancias y se registra el incremento de valor razonable directamente contra el patrimonio neto.

**\* Intereses recibidos de activos financieros**

Los intereses de activos financieros devengados con posterioridad al momento de la adquisición se reconocen como ingresos en la cuenta de resultados. Los intereses se reconocen por el método del tipo de interés efectivo cuando han surgido los derechos para la Asociación a su percepción.

En la valoración inicial de los activos financieros se registran de forma independiente, atendiendo a su vencimiento, el importe de los intereses explícitos devengados y no vencidos en dicho momento.

**\* Baja de activos financieros**

La Asociación da de baja los activos financieros cuando expiran o se han cedido los derechos sobre los flujos de efectivo del correspondiente activo financiero y se han transferido sustancialmente los riesgos y beneficios inherentes a su propiedad. En el caso concreto de cuentas a cobrar se entiende que este hecho se produce en general si se han transmitido los riesgos de insolvencia y mora.

Cuando el activo financiero se da de baja la diferencia entre la contraprestación recibida neta de los costes de transacción atribuibles y el valor en libros del activo, más cualquier importe acumulado que se haya reconocido directamente en el patrimonio neto, determina la ganancia o pérdida surgida al dar de baja dicho activo, que forma parte del resultado del ejercicio en que ésta se produce.

**4.5.2 Efectivo y otros medios líquidos equivalentes**

Bajo este epígrafe del balance abreviado adjunto se registra el efectivo en caja y bancos, depósitos a la vista y otras inversiones a corto plazo de alta liquidez que son rápidamente realizables en caja y que no tienen riesgo de cambios en su valor.

**4.5.3 Pasivos financieros**

Los pasivos financieros, a efectos de su valoración, se incluyen en alguna de las siguientes categorías:

- **Pasivos Financieros a coste Amortizado.** Dentro de esta categoría se clasifican todos los pasivos financieros excepto cuando deben valorarse a valor razonable con cambios en la cuenta de pérdidas y ganancias. Con carácter general, se incluyen en esta categoría los débitos por operaciones comerciales y los débitos por operaciones no comerciales.

Los préstamos participativos que tengan las características de un préstamo ordinario o común también se incluirán en esta categoría sin perjuicio de que la operación se acuerde a un tipo de interés cero o por debajo de mercado.

- **Hasierako balioespina:** Arrazoizko balioan balioetsiko dira, eta aurkako frogarik izan ezean, transakzioaren prezio bera izango da, hau da, jasotako kontraprestazioaren arrazoizko balioa, zuzenean egotzekoak diren transakzio-kostuekin doitu. Hala ere, balio nominalen balioetsi ahal izango dira urtebete edo epemuga txikiagoa duten eta kontratuzko interes-tasarik ez duten merkataritza-eragiketen zorrak, baita partaidetzei buruz hirugarrenek galdatutako despoltsapenak ere, horien zenbatekoa epe laburrean ordaintzea espero bada, beti ere diru-fluxuak ez eguneratzearen eragina esanguratsua ez denean.
- **Ondorengo balioespina:** kostu amortizatuaren arabera balioetsiko dira. Sortutako interesak galdu-irabazien kontuan kontabilizatuko dira, interes-tasa efektiboaren metodoa aplikatuta. Hala ere, urtebete edo epemuga txikiagoa duten zorrak, aurreko idatz-zatian zehaztutakoaren arabera, hasieran balio nominalen balioetsi badira, zenbateko horretan balioetsita jarraituko dute.
- **Valoración inicial:** Inicialmente se valoran por su valor razonable, que, salvo evidencia en contrario, es el precio de la transacción, que equivale al valor razonable de la contraprestación recibida ajustado por los costes de transacción que le sean directamente atribuibles. No obstante, los débitos por operaciones comerciales con vencimiento no superior a un año y que no tengan un tipo de interés contractual, así como los desembolsos exigidos por terceros sobre participaciones, cuyo importe se espera pagar en el corto plazo, se pueden valorar por su valor nominal, cuando el efecto de no actualizar los flujos de efectivo no sea significativo.
- **Valoración posterior:** se hace a coste amortizado. Los intereses devengados se contabilizan en la cuenta de pérdidas y ganancias, aplicando el método del tipo de interés efectivo. No obstante, los débitos con vencimiento no superior a un año que, de acuerdo con lo dispuesto en el apartado anterior, se valoren inicialmente por su valor nominal, continuarán valorándose por dicho importe.

#### \* Pasibo finantzarioen baja

Erakundeak baja emango dio pasibo finantzario bati, edo horren zati bati, betebeharra iraungi denean, hau da, ordaindu, kitatu edo bukatu denean.

#### 4.5.4. Emandako eta jasotako fidantzak

Betebehar jakin batzuen berme gisa eraturako gordailuak edo fidantzak, benetan ordaindutako zenbatekoan balioesten dira, arrazoizko balioarekin alde handirik ez duena.

Errentamendu operatiboengatik edo zerbitzu-emateagatik emandako edo jasotako fidantzetan, arrazoizko balioaren eta ordaindutako zenbatekoaren arteko diferentzia errentamenduaren edo zerbitzu-ematearen truke egindako ordainketa edo kobrantza aurreratutzat hartuko da, eta galdu-irabazien kontura egotziko da errentamenduak irauten duen epean zehar, edota zerbitzua ematen den epean, saltzeagatik eta zerbitzuak emateagatik izandako sarrerei buruzko arauan ezarritakoaren arabera.

Fidantzen arrazoizko balioa estimatzean, geratzen den epea hau izango da: kontratuan konprometitutakoaren arabera, fidantzaren zenbatekoa itzuli ezin den gutxieneko epea, itzulketaren portaera estatistikoa aintzakotzat hartu gabe.

Fidantza epe laburrerako denean, ez dago diru-fluxuak deskontatu beharrik, horren eragina esanguratsua ez bada.

#### 4.5.5. Arrazoizko balioa

Arrazoizko balioa aktibo bat saltzeagatik jasotzen den prezioa da, edo balioespen-datan merkatuko parte-hartzaileen artean antolatutako transakzio baten bidez pasibo bat transferitzeko edo kitatzeko

#### \* Baja de pasivos financieros

La empresa dará de baja un pasivo financiero, o parte del mismo, cuando la obligación se haya extinguido; es decir, cuando haya sido satisfecha, cancelada o haya expirado.

#### 4.5.4. Fianzas entregadas y recibidas

Los depósitos o fianzas constituidas en garantía de determinadas obligaciones se valoran por el importe efectivamente satisfecho, que no difiere significativamente de su valor razonable.

En las fianzas entregadas o recibidas por arrendamientos operativos o por prestación de servicios, la diferencia entre su valor razonable y el importe desembolsado se considera como un pago o cobro anticipado por el arrendamiento o prestación del servicio, que se imputa a la cuenta de pérdidas y ganancias durante el periodo del arrendamiento o durante el periodo en el que se presta el servicio, de acuerdo con la norma sobre ingresos por ventas y prestación de servicios.

Al estimar el valor razonable de las fianzas, se toma como periodo remanente el plazo contractual mínimo comprometido durante el cual no se pueda devolver su importe, sin tomar en consideración el comportamiento estadístico de devolución.

Cuando la fianza sea a corto plazo, no es necesario realizar el descuento de flujos de efectivo si su efecto no es significativo.

#### 4.5.5. Valor razonable

El valor razonable es el precio que se recibe por la venta de un activo o se paga para transferir o cancelar un pasivo mediante una transacción ordenada entre participantes en el mercado en la

ordaintzen dena. Arrazoizko balioa zehazteko, ez da inolako kenketarik egingo inorenganatzegatik edo bestelako batzuk erabiltzeagatik egin daitezkeen transakzio-kostuen kontzeptuan. Ez da inola ere arrazoizko balioetat hartuko transakzioa behartua, presazkoa edo nahi gabeko likidazio-egoera baten ondorioa denean.

Oro har, arrazoizko balioan balioetsitako finantzatzen balioespina, merkatuko balio fidagarri bati erreferentzia eginez kalkulatzen du erakundeak, eta arrazoizko balio horren erreferentziarik onena merkatu aktibo batean kotizatutako prezioa da. Merkatu aktiborik ez duten tresnen kasuan, balioespen-ereduak eta -teknikak aplikatuz lortzen da arrazoizko balioa.

Merkataritza-eragiketen kredituen eta zorren liburu-balioa arrazoizko baliora hurbiltzen dela onartzen da.

#### 4.6 Izakinak

Eskuratze-prezioa hartuko da kontuan. Eskuratze-prezioa hornitzaileak fakturatutako zenbatekoa da, deskontuak kenduta eta interesak zorretan sartuta eta izakinak saldu beharreko lekura irits daitezen izandako gastu gehigarriak gehituta: garraioa, arantzelak, aseguruak eta eskuratzearekin lotutako beste gastu batzuk.

FIFO metodoa da erakundeak erabilitakoa kudeaketa egiteko egokiena delako.

Izakinaren zeharkako zergak Ogasun Publikoaren bitartez zuzenean berreskuratuz ezin direnean soilik sartuko dira eskuratze-prezioan.

Hornitzaileei etorkizuneko hornigaiengatik emandako aurrerakinak kostuaren arabera baloratuko dira.

Zaharkitutako produktuen, akastun produktuen edo mugimendu moteleko produktuen balorazioa kendu egin behar zaio diru bihurtzekotan izango luketen balizko balioari.

Izakinek diru bihurtzekotan izango luketen balio garbia eskuratze-prezioa baino txikiagoa denean, beharrezko balorazio zuzenketak egin behar dira eta emaitzen kontuan gastuen atalean jarri.

Izakinaren balioa zuzentzea eragin zuten baldintzak desagertuz gero, zuzenketan agertzen den zenbatekoa leheneratu egin daiteke eta diru-sarreraren atalean jarri behar da emaitzen kontuan.

#### 4.7 Mozkinen gaineko zerga

Erakundeak ez du sozietateen gaineko zergarik ordaindu behar, bere xede-soziala edo helburu zehatza lortzeko gauzatutako ekintzetatik lortutako errentak direla eta.

fecha de valoración. El valor razonable se determina sin practicar ninguna deducción por los costes de transacción en que pudiera incurrirse por causa de enajenación o disposición de otros medios. No tendrá en ningún caso el carácter de valor razonable el que sea resultado de una transacción forzada, urgente o como consecuencia de una situación de liquidación involuntaria.

Con carácter general, en la valoración de instrumentos financieros valorados a valor razonable, la Sociedad calcula éste por referencia a un valor fiable de mercado, constituyendo el precio cotizado en un mercado activo la mejor referencia de dicho valor razonable. Para aquellos instrumentos respecto de los cuales no exista un mercado activo, el valor razonable se obtiene, en su caso, mediante la aplicación de modelos y técnicas de valoración.

Se asume que el valor en libros de los créditos y débitos por operaciones comerciales se aproxima a su valor razonable.

#### 4.6 Existencias

Se valoran al precio de adquisición. El precio de adquisición es el importe facturado por el proveedor, deducidos los descuentos y los intereses incorporados al nominal de los débitos más los gastos adicionales para que las existencias se encuentren ubicadas para su venta: transportes, aranceles, seguros y otros atribuibles a la adquisición.

El método FIFO es el adoptado por la Asociación, por ser considerado el más adecuado para su gestión.

Los impuestos indirectos que gravan las existencias sólo se incorporan al precio de adquisición cuando no son recuperables directamente de la Hacienda Pública.

Los anticipos a proveedores a cuenta de suministros futuros de existencias se valoran por su coste.

La valoración de los productos obsoletos, defectuosos o de lento movimiento se reduce a su posible valor de realización.

Cuando el valor neto realizable de las existencias es inferior a su precio de adquisición, se efectúan las oportunas correcciones valorativas reconociéndolas como un gasto en la cuenta de resultados.

Si dejan de existir las circunstancias que causaron la corrección del valor de las existencias, el importe de la corrección es objeto de reversión reconociéndolo como un ingreso en la cuenta de resultados.

#### 4.7 Impuesto sobre beneficios

La Asociación está exenta del Impuesto de Sociedades por las rentas obtenidas en el ejercicio de las actividades que constituyen su objeto social o finalidad específica.

2021 eta 2020 ekitaldietako sozietateen gaineko zergari buruzko 16/2004 Foru Arauan ezarritakoaren arabera egin da irabazi asmorik gabe eta Arabako Lurralde Historikoaren mezenasgorako zerga pizgarriei duten entitateen Erregimen Fiskala.

#### 4.8 Diru-sarrerak eta gastuak

Aplikaturako irizpide orokorrak adieraziko dira. Bereziki, ondasunak emateagatiko eta zerbitzuak emateagatiko sarrerei dagokienez, erakundeak bere gain hartutako betebeharrak denboran zehar edo une jakin batean betetzen direla ondorioztatzeko erabilitako irizpidea; zehazki, denboran zehar betetzen direnei dagokienez, aurrerapen-maila zehazteko erabilitako metodoak adieraziko dira, eta kalkulua egitea ezinezkoa izan balitz, horren berri emango da.

##### - Alderdi komunak

Erakundeak emandako laguntzak, laguntza ematea onartzen den unean aintzatesten dira.

Erabiltzaileen edo afiliatuen kuotak, dagokien epealdian aintzatesten dira sarrera gisa.

Baliabideak erakartzeko sustapenetatik, babesleetatik eta lankidetzetatik datozen sarrerak, dira kanpainak eta ekintzak gertatzen direnean aintzatesten dira.

Erakundeak bere jardueraren ohiko garapenagatiko sarrerak aintzatesten ditu bezeroekin konprometitutako ondasun edo zerbitzuen kontrola transferitzen denean. Une horretan, erakundeak sarrera balioetsiko du, ondasun edo zerbitzu horien truke jasotzeko eskubidea izatea espero duen kontraprestazioaren zenbatekoan.

##### - Aintzatestea

Kontratu batetik eratorritako sarrerak aintzatesten ditu erakundeak, bezeroari konprometitutako (hau da, bete beharreko betebeharrak) ondasun edo zerbitzuen kontrola transferitzean (edo transferitzen ari zaion heinean).

Ondasun edo zerbitzu baten (aktibo baten) kontrola ondare-elementu horren erabilerari buruz erabat erabakitzeke eta gainerako onura guztiak lortzeko gaitasunari dagokio. Kontrolak, beste erakunde batzuek aktiboaren erabilerari buruz erabakitzea eta etekinak lortzea eragozteko gaitasuna adierazten du.

Identifikatzen den betebeharrak bakoitzerako (ondasunak ematea edo zerbitzuak ematea), erakundeak kontratuaren hasieran zehazten du hartutako konpromisoa denboran zehar edo une jakin batean beteko den.

Denboran zehar betetzen diren konpromisoetatik (oro har, zerbitzu-prestazioetatik edo ondasunen salmentatik) eratorritako sarrerak kontratu-betebeharrak erabat betetzeko aurrerapen- edo aurrerapen-mailaren arabera aintzatesten dira, betiere erakundeak informazio fidagarria badu aurrerapen-maila neurtzeko.

El Impuesto sobre Sociedades de los ejercicios 2021 y 2020, se ha liquidado según la Norma Foral 16/2004, de 12 de julio, de régimen fiscal de las entidades sin fines lucrativos e incentivos fiscales al mecenazgo del Territorio Histórico de Araba.

#### 4.8 Ingresos y gastos

Se indicará los criterios generales aplicados. En particular, en relación con los ingresos por entrega de bienes y prestación de servicios el criterio seguido para concluir que las obligaciones asumidas por la entidad se cumplen a lo largo del tiempo o en un momento determinado; en concreto, en relación con las que se cumplen a lo largo del tiempo, se señalarán los métodos empleados para determinar el grado de avance y se informará en caso de que su cálculo hubiera sido impracticable.

##### - Aspectos comunes

Las ayudas otorgadas por la entidad se reconocen en el momento en que se apruebe su concesión.

Las cuotas de usuarios o afiliados se reconocen como ingresos en el periodo al que corresponden.

Los ingresos procedentes de promociones para captación de recursos, de patrocinadores y de colaboraciones se reconocen cuando las campañas y actos se producen.

La entidad reconoce los ingresos por el desarrollo ordinario de su actividad cuando se produce la transferencia del control de los bienes o servicios comprometidos con los clientes. En ese momento, la entidad valorará el ingreso por el importe que refleja la contraprestación a la que espera tener derecho a cambio de dichos bienes o servicios.

##### - Reconocimiento

La entidad reconoce los ingresos derivados de un contrato cuando (o a medida que) se produce la transferencia al cliente del control sobre los bienes o servicios comprometidos (es decir, la o las obligaciones a cumplir).

El control de un bien o servicio (un activo) hace referencia a la capacidad para decidir plenamente sobre el uso de ese elemento patrimonial y obtener sustancialmente todos sus beneficios restantes. El control incluye la capacidad de impedir que otras entidades decidan sobre el uso del activo y obtengan sus beneficios.

Para cada obligación a cumplir (entrega de bienes o prestación de servicios) que se identifica, la entidad determina al comienzo del contrato si el compromiso asumido se cumplirá a lo largo del tiempo o en un momento determinado.

Los ingresos derivados de los compromisos (con carácter general, de prestaciones de servicios o venta de bienes) que se cumplen a lo largo del tiempo se reconocen en función del grado de avance o progreso hacia el cumplimiento completo de las obligaciones contractuales siempre que la entidad dispone de información fiable para realizar la medición del grado de avance.

Erakundeak aintzatetsi beharreko sarreren estimazioak berrikusi eta, beharrezkoa bada, aldatu egiten ditu, hartutako konpromisoa betetzen duen heinean. Berrikuspen horien beharrak ez du nahitaez adierazten eragiketaren amaiera edo emaitza ezin denik fidagarritasunez balioetsi.

Data jakin batean, erakundea ez denean gai betebeharraren betetze-maila modu arrazoigarrian neurtzeko (adibidez, kontratu baten lehen etapetan), konpromiso hori betetzeko egindako kostuak berreskuratzea espero duen arren, sarrerak eta dagokion kontraprestazioa, ordura arte izandako kostuen zenbateko balioak soilik aintzatesten dira.

Une jakin batean betetzen diren kontratu-betebeharren kasuan, kontratua gauzatzetik eratorritako sarrerak data horretan aintzatesten dira. Egoera hori gertatu arte, produktua ekoiztean edo fabrikatzean (ondasunak edo zerbitzuak) sortutako kostuak izakin gisa kontabilizatuko dira.

Aldez aurretik salmentagatiko edo zerbitzuak emateagatiko sarrera gisa aintzatestitako kreditu-eskubidea kobratzeari buruzko zalantzak daudenean, narriaduragatiko galera, narriaduragatiko balio-zuzenketagatiko gastu gisa erregistratuko da, eta ez sarrera txikiago gisa.

#### - Betebeharra denboran zehar betetzea

Erakundeak aktibo baten kontrola (oro har, zerbitzu edo produktu batena), denboran zehar transferitzen du irizpide hauetako bat betetzen denean:

- a) Erakundeak bere jarduera garatzen duen heinean bezeroak aldi berean jasotzen eta kontsumitzen ditu erakundearen jarduerak emandako onurak (normalean, zerbitzu bat ematea), behin eta berriz errepikatzen diren). Kasu horretan, beste erakunde batek kontratua bere gain hartuko balu, ez luke orain arte egindako lana berriri nabarmen egin beharko.
- b) Erakundeak aktibo espezifiko bat egiten du bezeroarentzat (oro har, zerbitzu edo instalazio tekniko konplexu bat edo zehaztapen bereziak dituen ondasun partikular bat), bestelako erabilerarik gabe, eta erakundeak eskubidea du orain arte burututako jardueragatik kobratzeko (adibidez, bezeroarentzako iritzia profesionala sorrarazten duten aholkularitza-zerbitzuak).

Aktiboaren gaineko kontrolaren transferentzia denboran zehar gertatzen ez bada, erakundeak sarrera aintzatesten du, une jakin batean betetzen diren betebeharretarako ezarritako irizpideei jarraituz.

La entidad revisa y, si es necesario, modifica las estimaciones del ingreso a reconocer, a medida que cumple con el compromiso asumido. La necesidad de tales revisiones no indica, necesariamente, que el desenlace o resultado de la operación no pueda ser estimado con fiabilidad.

Cuando, a una fecha determinada, la entidad no es capaz de medir razonablemente el grado de cumplimiento de la obligación (por ejemplo, en las primeras etapas de un contrato), aunque espera recuperar los costes incurridos para satisfacer dicho compromiso, solo se reconocen ingresos y la correspondiente contraprestación en un importe equivalente a los costes incurridos hasta esa fecha.

En el caso de las obligaciones contractuales que se cumplen en un momento determinado, los ingresos derivados de su ejecución se reconocen en tal fecha. Hasta que no se produzca esta circunstancia, los costes incurridos en la producción o fabricación del producto (bienes o servicios) se contabilizan como existencias.

Cuando existan dudas relativas al cobro del derecho de crédito previamente reconocido como ingresos por venta o prestación de servicios, la pérdida por deterioro se registrará como un gasto por corrección de valor por deterioro y no como un menor ingreso.

#### - Cumplimiento de las obligaciones a lo largo del tiempo

Se entiende que la entidad transfiere el control de un activo (con carácter general, de un servicio o producto) a lo largo del tiempo cuando se cumple uno de los siguientes criterios:

- a) El cliente recibe y consume de forma simultánea los beneficios proporcionados por la actividad de la entidad (generalmente, la prestación de un servicio) a medida que la entidad la desarrolla. En tal caso, si otra entidad asumiera el contrato no necesitaría realizar nuevamente de forma sustancial el trabajo completado hasta la fecha.
- b) La entidad elabora un activo específico para el cliente (con carácter general, un servicio o una instalación técnica compleja o un bien particular con especificaciones singulares) sin un uso alternativo y la entidad tiene un derecho exigible al cobro por la actividad que se haya completado hasta la fecha (por ejemplo, servicios de consultoría que den lugar a una opinión profesional para el cliente).

Si la transferencia del control sobre el activo no se produce a lo largo del tiempo la entidad reconoce el ingreso siguiendo los criterios establecidos para las obligaciones que se cumplen en un momento determinado.

**- Betebeharra denboraren une batean betetzeari buruzko adierazleak**

Bezeroak aktiboaren kontrola (oro har, ondasun bat) lortzen duen une zehatza identifikatzeko, erakundeak honako adierazle hauek hartzen ditu kontuan, besteak beste:

- a) Bezeroak aktiboa jaso (onartu) du kontratu-zehaztapenen arabera. Erakunde batek modu objektiboan erabaki badezake ondasunaren edo zerbitzuaren kontrola bezeroari transferitu zaiola adostutako zehaztapenen arabera, azken hori onartzea formalitate bat da, eta horrek ez luke eraginik izango kontrolaren transferentziari buruzko zehaztapenean. Adibidez, onarpen-klausula zehaztutako tamaina edo pisuko ezaugarriak betetzean oinarritzen bada, erakundeak erabaki dezake irizpide horiek bete diren bezeroaren onarpenaren baieztapena jaso aurretik.

Hala ere, erakundeak ezin badu modu objektiboan zehaztu bezeroari emandako ondasun edo zerbitzuak kontratuan adostutako zehaztapenak betetzen dituela, ezin izango du ondorioztatu bezeroak kontrola lortu duenik bezeroaren onarpena jaso arte.

Bezero bati produktuak (ondasunak edo zerbitzuak) proba- edo ebaluazio-erregimenean dagoen ematen zaizkionean, eta bezeroak ez duenean kontraprestazioa ordaintzeko konpromisorik hartu probaldia amaitu arte, produktuaren kontrola ez zaio transferitu bezeroari, bezeroak onartu arte edo desadostasuna jakinarazi gabe epe hori amaitu arte.

- b) Erakundeak kobrantza-eskubidea du aktiboa transferitzeagatik.
- c) Bezeroak aktiboaren jabetza du. Hala ere, erakundeak jabetza-eskubidea bezeroaren ez-betetzearen aurkako babes gisa soilik gordetzen duenean, inguruabar horrek ez lioke galaraziko bezeroari aktiboaren kontrola lortzea.

**- Balioespena**

Ondasunak saltzeagatik eta zerbitzuak ematetik datozen sarrera arruntak diru-zenbatekoan balioesten dira, edo, hala badagokio, eragiketa honetatik eratorriko kontrapartidaren arrazoizko balioan, jaso edo jasotzea espero dena; kontrako ebidentziarik ezean honela kalkulatu da: bezeroari transferitu beharreko aktiboetarako adostutako prezioa ken deskontuen zenbatekoa, prezioaren beherapena, edo antzeko beste partida batzuk, baita kredituen nominalari gehitutako interesak ere. Hala ere, urtebete edo gutxiagoko epemuga duten eta kontratuzko interes-tasarik ez duten merkataritza-kredituei erantsitako interesak barneratu ahal izango dira, diru-fluxuak ez eguneratzearen eragina esanguratsua ez denean.

**- Indicadores de cumplimiento de la obligación en un momento del tiempo**

Para identificar el momento concreto en que el cliente obtiene el control del activo (con carácter general, un bien), la entidad considera, entre otros, los siguientes indicadores:

- a) El cliente ha recibido (aceptado) el activo a conformidad de acuerdo con las especificaciones contractuales. Si una empresa puede determinar de forma objetiva que se ha transferido el control del bien o servicio al cliente de acuerdo con las especificaciones acordadas, la aceptación de este último es una formalidad que no afectaría a la determinación sobre la transferencia del control. Por ejemplo, si la cláusula de aceptación se basa en el cumplimiento de características de tamaño o peso especificadas, la entidad podría determinar si esos criterios se han cumplido antes de recibir confirmación de la aceptación del cliente.

Sin embargo, si la entidad no puede determinar de forma objetiva que el bien o servicio proporcionado al cliente reúne las especificaciones acordadas en el contrato no podrá concluir que el cliente ha obtenido el control hasta que reciba la aceptación del cliente.

Quando se entregan productos (bienes o servicios) a un cliente en régimen de prueba o evaluación y este no se ha comprometido a pagar la contraprestación hasta que venza el periodo de prueba, el control del producto no se ha transferido al cliente hasta que este lo acepta o venza el citado plazo sin haber comunicado su disconformidad.

- b) La entidad tiene un derecho de cobro por transferir el activo.
- c) El cliente tiene la propiedad del activo. Sin embargo, cuando la entidad conserva el derecho de propiedad solo como protección contra el incumplimiento del cliente, esta circunstancia no impediría al cliente obtener el control del activo.

**- Valoración**

Los ingresos ordinarios procedentes de la venta de bienes y de la prestación de servicios se valoran por el importe monetario o, en su caso, por el valor razonable de la contrapartida, recibida o que se espere recibir, derivada de la misma, que, salvo evidencia en contrario, es el precio acordado para los activos a transferir al cliente, deducido: el importe de cualquier descuento, rebaja en el precio u otras partidas similares que la entidad pueda conceder, así como los intereses incorporados al nominal de los créditos. No obstante, podrán incluirse los intereses incorporados a los créditos comerciales con vencimiento no superior a un año que no tengan un tipo de interés contractual, cuando el efecto de no actualizar los flujos de efectivo no es significativo.

Sarreraren barruan ez dira sartzen erakundeak hirugarrenei jasanarazi behar dizkien ondasunak emateko eta zerbitzuak emateko eragiketak zergapetzen dituzten zergak, hala nola balio erantsiaren gaineko zerga eta zerga bereziak, ezta hirugarrenen kontura jasotako kopuruak ere.

Erakundeak, sarreraren balioespenean, kontraprestazio aldakorraren estimaziorik onena hartzen du kontuan, baldin eta aintzatetsitako sarreraren zenbatekoaren itzultze nabarmena ematen ez bada, kontraprestazio horren ziurgabetasuna ebazten denean.

Arau orokorraren salbuespen gisa, lizentziak lagatzeko akordioekin lotutako kontraprestazio aldakorra, salmentetan edo aktibo horien erabileran parte hartze izaera duena, honako gertakari hauen ondorengo gertatzen denean (edo gertatzen den heinean) soilik aintzatesten dira:

- a) Salmenta ematea edo ondorengo erabilera izatea; edo
- b) Erakundeak kontratuaren arabera bere gain hartzen duen obligazioa, kontraprestazio aldakorraren zati bat edo guztia esleitu zaiona, ordaindu egiten da (edo partzialki ordaintzen da).

#### 4.9 Hornidurak eta kontingentziak

Ondarean zenbateko zehatzik eta ordaintzeko epe-muga zehatzik ez duten kalteak eragin ditzaketen iraganeko gertakarien ondorioz balantze laburtua egiten den unean dauden zorrak egoera balantze laburtuan erregistratu behar dira hornidura gisa eta zorra kitatzeko erakundeak ordaindu beharko duen balizko kopuruaren balio eguneratua da agertuko dena.

Zorra kitatzean hirugarren batek jaso beharreko ordainak ez du minoraziorik eragingo ordaindu beharreko kopuruan, eta ez du kalterik eragin behar zehaztutako aktiboa kobratzeko erakundeak duen eskubidean, beti ere zalantzarik ez badago diru-itzultzea gauzatuko dela. Diru-itzultzea aktiboen atalean erregistratuko da eta zenbatekoa ezin izango da kontabilitatean erregistratutako zorraren zenbatekoa baino handiagoa izan.

Elkarteak kontuan hartu ditu koronabirusak eragindako krisitik erator daitezkeen kontingentzia denak.

#### 4.10 Langileen gastuak erregistratu eta baloratzeko erabilitako irizpideak

Prestazio definituengatik ordaindu beharreko lansariei dagokionez, ordaindu beharreko zergek "langileen lansariak" pasiboa sortzen dute ekitaldiaren amaieran ordaindu gabeko eratorritako zergarik badago.

Bidezko arrazoiren bat dagoenetan izan ezik, erakundeak kalte-ordainak ordaindu beharko dizkie langileei lan kontratua etetean.

Lan kontratuak eteteko aurreikusitako daitezkeen arrazoirik ez badago, eta jubilatzen diren langileek

No forman parte de los ingresos los impuestos que gravan las operaciones de entrega de bienes y prestación de servicios que la entidad debe repercutir a terceros como el impuesto sobre el valor añadido y los impuestos especiales, así como las cantidades recibidas por cuenta de terceros.

La entidad toma en cuenta en la valoración del ingreso la mejor estimación de la contraprestación variable si es altamente probable que no se produzca una reversión significativa del importe del ingreso reconocido cuando posteriormente se resuelva la incertidumbre asociada a la citada contraprestación.

Por excepción a la regla general, la contraprestación variable relacionada con los acuerdos de cesión de licencias, en forma de participación en las ventas o en el uso de esos activos, solo se reconocen cuando (o a medida que) ocurra el que sea posterior de los siguientes sucesos:

- a) Tiene lugar la venta o el uso posterior; o
- b) La obligación que asume la entidad en virtud del contrato y a la que se ha asignado parte o toda la contraprestación variable es satisfecha (o parcialmente satisfecha).

#### 4.9 Provisiones y contingencias

Las obligaciones existentes a la fecha del balance abreviado surgidas como consecuencia de sucesos pasados de los que pueden derivarse perjuicios patrimoniales para la entidad cuyo importe y momento de cancelación son indeterminados se registran en el balance abreviado como provisiones por el valor actual del importe más probable que se estima que la entidad tendrá que desembolsar para cancelar la obligación.

La compensación a recibir de un tercero en el momento de liquidar la obligación, no supone una minoración del importe de la deuda, sin perjuicio del reconocimiento en el activo de la entidad del correspondiente derecho de cobro, siempre que no existan dudas de que dicho reembolso será percibido, registrándose dicho activo por un importe no superior de la obligación registrada contablemente.

La asociación ha tenido en cuenta todas las posibles contingencias que se pueden derivar de la crisis provocada por el coronavirus.

#### 4.10 Criterios empleados para el registro y valoración de los gastos de personal

Para el caso de las retribuciones por prestación definida, las contribuciones a realizar dan lugar a un pasivo por retribuciones al personal cuando, al cierre del ejercicio, figuren contribuciones devengadas no satisfechas.

Excepto en el caso de causa justificada, la entidad viene obligada a indemnizar a sus empleados cuando cesan en sus servicios.

Ante la ausencia de cualquier necesidad previsible de terminación anormal del empleo y dado que no

edo haiek nahi dutelako lana uzten duten langileek kalte-ordainik jaso behar ez dutela kontuan hartuta, kalte-ordainak ordaindu behar direnean, gastuetan sartu behar dira kaleratzea gauzatzea erabakitzen den unean.

#### 4.11 Diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak

Diru-laguntzak berauek eskuratzeko akordio sendoa jakinarazten denean erregistratu behar dira, beraz, erregistroa egiten den unea eta Erakunde Publikoen eskutik ordainketa osoa edo zati jasotzen diren unea ez dira zertan aldi berean gertatu. Hori dela eta, diru-laguntzak lankidetzat proiektu edo ekintza bat gauzatzeko badira, momentu horretan erregistratu behar dira ordaindu beharrekoak ere bai. Formazio eta sensibilizatorako diru-laguntzei dagokionez, ikastaro bakoitzaren arabera erregistratu behar dira bai sarrerak, baita gastuak ere.

Erakunde publiko batzuek *kostu zuzenak* eta *zeharkako kostuak* deritzen bi partidatan eman ohi dituzte diru-laguntzak. Lehenengoak ekipo, lur, eraikin, eta abarretarako dira eta sarrera gisa erregistratu behar dira (eta ondorioz, baita gastu gisa ere proiektu eta ekintza konkretu batetarako badira) diru-laguntza ematen denean.

*Zeharkako kostuak* diru-laguntzaren bitartez izandako diru-sarrerak formulazioaren, ebaluaketaren eta jarraipenaren ondorioz sortako gastuak ordaintzeko dira eta aurreikusitako proiektuen iraupenaren arabera antolatzen dira.

Irizpide hori dela eta, 138.506,65 euro erregistratu ziren zeharkako kostu diru-sarrera gisa 2020.urtean eta 2021.urtean 94.507,71 euro erregistratu dira (erakundearen antolamendu-egitura mantentzeko kostuak).

## 5. IBILGETU EZ MATERIALA

Honako taula honetan ibilgetu ez materialak ekitaldiaren zehar eduki duen mugimendua ikus daiteke:

	Apkazio Informatikoak/ Aplicaciones Informáticas
2020 ekitaldiako hasierako saldo gordina/ Saldo bruto inicial ejercicio 2020	16.102,23
2020 ekitaldiako amaierako saldo gordina/ Saldo bruto final ejercicio 2020	16.102,23
2021 ekitaldiako hasierako saldo gordina/ Saldo bruto inicial ejercicio 2021	16.102,23
2021 ekitaldiako amaierako saldo gordina/ Saldo bruto final ejercicio 2021	16.102,23
Amortizazio metatua, 2020 ekitaldiako hasierako saldoa/ Amortización acumulada, saldo inicial ejercicio 2020	(16.102,23)
Amortizazio metatua, 2020 ekitaldiako amaierako saldoa/ Amortización acumulada, saldo final ejercicio 2020	(16.102,23)
Amortizazio metatua, 2021 ekitaldiako hasierako saldoa/ Amortización acumulada, saldo inicial ejercicio 2021	(16.102,23)
Amortizazio metatua, 2021 ekitaldiako amaierako saldoa/ Amortización acumulada, saldo final ejercicio 2021	(16.102,23)
2020 AMAIERAREN EKITALDIKO KONTABILITATE BALIO GARBIA/ VALOR NETO CONTABLE FINAL EJERCICIO 2020	0,00
2021 AMAIERAREN EKITALDIKO KONTABILITATE BALIO GARBIA/ VALOR NETO CONTABLE FINAL EJERCICIO 2021	0,00

reciben indemnizaciones aquellos empleados que se jubilan o cesan voluntariamente en sus servicios, los pagos por indemnizaciones, cuando surgen, se cargan a gastos en el momento en que se toma la decisión de efectuar el despido.

#### 4.11 Subvenciones, donaciones y legados

Las subvenciones se devengan en el momento de la notificación del acuerdo firme de su concesión, con lo cual, la realización del registro contable es independiente de cuándo se reciban los fondos provenientes de la entidad pública y de si se recibe parte o la totalidad. Esto supone que, si son subvenciones afectas a un proyecto o actividad concreta de cooperación, también corresponde en este momento la contabilización de la obligación de pago. En las subvenciones para formación y sensibilización, se imputan tanto los ingresos como los gastos en base al desarrollo de cada curso.

Las entidades públicas conceden la subvención en dos partidas diferenciadas entre sí, de *costes directos* y de *costes indirectos*. Los primeros que son para equipos, terrenos, edificios, etc., se registran como ingresos (y consecuentemente como gastos si están afectos a un proyecto o actividad concreta) en el momento de concesión de la subvención.

Sin embargo, los ingresos derivados de la subvención (*costes indirectos*), que se refieren a los gastos incurridos por la Asociación para formulación, evaluación y seguimiento, se periodifican en el tiempo en función de la duración prevista de los proyectos.

Este criterio supuso una imputación como ingreso de 138.506,65 euros por costes indirectos en 2020, y en 2021 se han registrado 94.507,71 euros (costes para mantener la estructura organizativa de la asociación).

## 5. INMOVILIZADO INTANGIBLE

El análisis del movimiento del inmovilizado intangible durante el ejercicio se muestra en la tabla adjunta.

Erabat amortizatua dagoen ibilgetu ez materialaren kostua 16.102,23 eurokoa da, bai 2021ko ekitaldian, bai 2020koan.

El coste del inmovilizado intangible totalmente amortizado, tanto en el ejercicio 2021 como en el 2020 es de 16.102,23 euros.

## 6. IBILGETU MATERIALA

Ekitaldian zehar, ibilgetu materialak eduki duen mugimendua honakoa da:

## 6. INMOVILIZADO MATERIAL

El movimiento del inmovilizado material durante el ejercicio es el siguiente:

	San Vicente Paul Lokala / Local San Vicente Paul	Altzariak / Mobiliario	Informaz. Prozesatzeko ekipok / Equipos procesos información	Beste ibilgetu materiala / Otro inmovilizado material	GUZTIRA / TOTAL
2020 ekitaldiko hasierako saldo gordina / Saldo bruto inicial ejercicio 2020	249.376,38	24.913,58	15.671,20	2.371,83	292.332,99
Gehitzeak / Adiciones	0,00	0,00	529,99	34,99	564,98
2020 ekitaldiko amaierako saldo gordina / Saldo bruto final ejercicio 2020	249.376,38	24.913,58	16.201,19	2.406,82	292.897,97
2021 ekitaldiko hasierako saldo gordina / Saldo bruto inicial ejercicio 2021	249.376,38	24.913,58	16.201,19	2.406,82	292.897,97
Gehitzeak / Adiciones	0,00	0,00	0,00	33,76	33,76
2021 ekitaldiko amaierako saldo gordina / Saldo bruto final ejercicio 2021	249.376,38	24.913,58	16.201,19	2.440,58	292.931,73
Amortizazio metatua, 2020 ekitaldiko hasierako saldoa / Amortización acumulada saldo inicial ejercicio 2020	(37.406,50)	(23.683,48)	(11.681,51)	(610,08)	(73.281,47)
(+) Amortizazio dohi kurtza 2020 ekitaldian / Dotación a la amortización del ejercicio 2020	(2.992,52)	(571,27)	(1.582,96)	(218,57)	(5.365,32)
Amortizazio metatua, 2020 ekitaldiko amaierako saldoa / Amortización acumulada saldo final ejercicio 2020	(40.399,02)	(24.204,70)	(13.214,47)	(828,60)	(78.646,79)
Amortizazio metatua, 2021 ekitaldiko hasierako saldoa / Amortización acumulada saldo inicial ejercicio 2021	(40.399,02)	(24.204,70)	(13.214,47)	(828,60)	(78.646,79)
(+) Amortizazio dohi kurtza 2021 ekitaldian / Dotación a la amortización del ejercicio 2021	(2.992,52)	(439,73)	(1.296,53)	(219,07)	(4.947,85)
Amortizazio metatua, 2021 ekitaldiko amaierako saldoa / Amortización acumulada saldo final ejercicio 2021	(43.391,54)	(24.644,43)	(14.511,00)	(1.047,67)	(83.594,64)
<b>KONTABILITATE BALIO GARBIA / VALOR NETO CONTABLE FINAL EJERCICIO 2020</b>	<b>208.977,36</b>	<b>708,88</b>	<b>2.986,72</b>	<b>1.578,22</b>	<b>214.251,18</b>
<b>KONTABILITATE BALIO GARBIA / VALOR NETO CONTABLE FINAL EJERCICIO 2021</b>	<b>205.984,84</b>	<b>269,15</b>	<b>1.689,19</b>	<b>1.392,91</b>	<b>209.337,09</b>

Urreko taulan kontuan hartu behar da ibilgetuen eraikitze-balioa 99.750,55 eurokoa dela eta ibilgetuen lurzoruen balioa, berriz, 149.625,83 eurokoa.

Del detalle anterior, el valor de coste de la construcción y del terreno de los inmuebles asciende a 99.750,55 euros y 149.625,83 euros respectivamente.

Erabat amortizatua dagoen ibilgetuaren kostua 2020 eta 2021 ekitaldietan hurrengoa da:

El coste del inmovilizado totalmente amortizado en los ejercicios 2020 y 2021 es:

	Zenbatekoa / Importe 2021	Zenbatekoa / Importe 2020
Altzariak / Mobiliario	24.335,66	19.249,27
Informazio prozesatzeko ekipok / Equipos procesos de información	10.725,90	9.525,90
Beste ibilgetu materiala / Otro inmovilizado material	299,12	299,12
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>35.360,68</b>	<b>29.074,29</b>

Erakundeak aseguru polizak kontratatu ditu ohikoa den jardueraren ondorioz sor daitezken arriskuei aurre egiteko. Estalduraren zenbatekoa eta balizko ezbeharren bat gertatuko balitz ibilgetuaren elementuak berritzeko beharko litzatekeen kopurua antzekoak dira.

La asociación tiene contratadas pólizas de seguro cuya cobertura cubre los riesgos derivados de la actividad habitual de la misma y cuyos importes de cobertura se aproximan al valor de reposición de los elementos de inmovilizado susceptibles de verse afectados por un eventual siniestro.

2021 eta 2020 ariketen zehar ez da ibilgetu materialaren saldoen baxarik edo erregularizaziorik izan.

Durante los ejercicios 2021 y 2020 no se han producido bajas ni regularizaciones de saldos del inmovilizado material.

Ez da egon uneko ekitaldian edo etorkizunekoetan eragin esanguratsua izan dezakeen eta eraiste, erretiratze edo birgaitzeko kostu estimatuetan, bizitza erabilgarrietan edota amortizazio-metodoetan eragina izan dezakeen gertakizunik.

No se ha producido ninguna circunstancia que haya supuesto una incidencia significativa que afecte al ejercicio presente o a ejercicios futuros que afecten a las estimaciones de los costes de desmantelamiento, retiro o rehabilitación, vidas útiles y métodos de amortización.

## **7. JARDUERA PROPIOAREN ERABILTZAIK ETA BESTE ZORDUN BATZUK**

## **7. USUARIOS Y OTROS DEUDORES DE LA ACTIVIDAD PROPIA**

Hona hemen balantze laburtuaren epigrafe honetan izan diren mugimenduak:

El movimiento habido en este epígrafe del balance abreviado es el siguiente:

	<b>Erabiltzaileak/ Usuarios</b>
<b>2020 ekitaldi ko hasierako saldo gordina/ Saldo bruto inicial ejercicio 2020</b>	<b>4.329,62</b>
(+) Sarrerak/ Entradas	27.942,33
(-) Irteerak, gutxi penak edo murrizketak/ Salidas, bajas o reducciones	(27.677,45)
<b>2020 ekitaldi ko amaierako saldo gordina/ Saldo bruto final ejercicio 2020</b>	<b>4.594,50</b>
<b>2021 ekitaldi ko hasierako saldo gordina/ Saldo bruto inicial ejercicio 2021</b>	<b>4.594,50</b>
(+) Sarrerak/ Entradas	5.056,07
(-) Irteerak, gutxi penak edo murrizketak/ Salidas, bajas o reducciones	(9.650,57)
<b>KONTABILITATE BALIO GARBIA/ VALOR NETO CONTABLE FINAL EJERCICIO 2020</b>	<b>4.594,50</b>
<b>KONTABILITATE BALIO GARBIA/ VALOR NETO CONTABLE FINAL EJERCICIO 2021</b>	<b>0,00</b>

## **8. ONURADUNAK - HARTZEKODUNAK**

## **8. BENEFICIARIOS - ACREEDORES**

Hona hemen balantze laburtuaren epigrafe honetan izan diren mugimenduak:

El movimiento habido en este epígrafe del balance abreviado es el siguiente:

	<b>Onuradunak- Hartzekodunak/ Beneficiarios- Acreedores</b>
<b>2020 ekitaldi ko hasierako saldo gordina/ Saldo bruto inicial ejercicio 2020</b>	<b>1.613.912,30</b>
(+) Sarrerak/ Entradas	969.847,48
(-) Irteerak, gutxi penak edo murrizketak/ Salidas, bajas o reducciones	(1.572.468,29)
<b>2020 ekitaldi ko amaierako saldo gordina/ Saldo bruto final ejercicio 2020</b>	<b>1.011.291,49</b>
<b>2021 ekitaldi ko hasierako saldo gordina/ Saldo bruto inicial ejercicio 2021</b>	<b>1.011.291,49</b>
(+) Sarrerak/ Entradas	505.751,40
(-) Irteerak, gutxi penak edo murrizketak/ Salidas, bajas o reducciones	(1.171.229,97)
<b>2021 ekitaldi ko amaierako saldo gordina/ Saldo bruto final ejercicio 2021</b>	<b>345.818,92</b>
<b>KONTABILITATE BALIO GARBIA/ VALOR NETO CONTABLE FINAL EJERCICIO 2020</b>	<b>1.011.291,49</b>
<b>KONTABILITATE BALIO GARBIA/ VALOR NETO CONTABLE FINAL EJERCICIO 2021</b>	<b>345.818,92</b>

## 9. FINANTZA AKTIBOAK

Agertzen diren administrazio publikoarekiko kreditu eta zorrak ez dira atal honetan islatzen.

Erregistro-arauan seinalatutako aktibo finantzarioko kategorietako bakoitzeko liburuetaiko balioa eta balioespen egokia hurrengo egitura du:

### a) Finantza Aktibo ez korrontekak

Aktibo finantzario ez-korronteko klase bakoitzerako ariketan zeharreko mugimenduaren analisia hurrengo da:

## 9. ACTIVOS FINANCIEROS

Los créditos y débitos que figuran con las Administraciones Públicas no se reflejaran en este apartado.

El valor en libros de cada una de las categorías de activos financieros señalados en la norma de registro y valoración correspondiente tiene la siguiente estructura:

### a) Activos financieros no corrientes

El análisis del movimiento durante el ejercicio para cada clase de activo financiero no corriente es el siguiente:

	Finantza Aktibo ez-korronteko klaseak/ Clases de activos financieros no		
	Ondare-baliabideak/ Instrumentos de patrimonio	Kredituak eratorritako gastuak eta beste/ Créditos, derivados y otros	GUZTIRA/ TOTAL
2020 ekitaldaren hasieran saldoa/ Saldo al inicio del ejercicio 2020	525,00	100.475,00	101.000,00
2020 ekitaldiko amaierako saldoa/ Saldo final del ejercicio 2020	525,00	100.475,00	101.000,00
2021 ekitaldiko amaierako saldoa/ Saldo final del ejercicio 2021	525,00	100.475,00	101.000,00

### b) Balioaren narriaduragatiko kredituaren arriskuak sortutako zuzenketak

Narriaduragatiko kredituaren arriskuak sortutako galerak adierazteko kontu zuzentzaileen mugimenduaren analisia hurrengo da:

### b) Correcciones por deterioro del valor originadas por el riesgo de crédito

El análisis del movimiento de las cuentas correctoras representativas de las pérdidas por deterioro originadas por el riesgo de crédito es el siguiente:

	Finantza Aktibo ez-korronteko klaseak/Clases de activos financieros no corrientes
	Ondare-baliabideak/ Instrumentos de patrimonio
2020 ariketaren hasieran narriaduragatiko galera/ Pérdida por deterioro al inicio del ejercicio 2020	30,00
2020 ariketaren amaieran narriaduragatiko galera/ Pérdida por deterioro al final del ejercicio 2020	30,00
2021 ariketaren amaieran narriaduragatiko galera/ Pérdida por deterioro al final del ejercicio 2021	30,00

**c) Finantza Aktiboak korrontekak**

**c) Activos financieros corrientes**

Aktibo finantzario korronteko mota bakoitzerako ariketan zeharreko mugimenduaren analisia hurrengoa da:

El análisis del movimiento durante el ejercicio para cada clase de activo financiero corriente es el siguiente:

	<b>Finantza Aktibo korronteko klaseak/ Clases de activos financieros corrientes</b>
	<b>Kredituak eratorritako gastuak eta beste/ Créditos, derivados y otros</b>
<b>2020 ekitaldiaren hasieran saldoa/ Saldo al inicio del ejercicio 2020</b>	<b>104.704,99</b>
(+) Altak/ Altas	45.031,93
(-) Irteerak eta murrizketak/ Salidas y reducciones	(27.894,75)
<b>2020 ekitaldiako amaierako saldo/ Saldo final del ejercicio 2020</b>	<b>121.842,17</b>
(+) Altak/ Altas	5.056,17
(-) Irteerak eta murrizketak/ Salidas y reducciones	(26.622,62)
<b>2021 ekitaldiako amaierako saldo/ Saldo final del ejercicio 2021</b>	<b>100.275,72</b>

(1) 2020ko eta 2021ko ekitaldien amaierako saldoaren banakapena

(1) El reparto del saldo del 2020 y 2021 es el siguiente:

	<b>Saldoa 2021.12.31n/ Saldoa 31.12.2021</b>	<b>Saldoa 2020.12.31n/ Saldoa 31.12.2020</b>
Erabiltzaileak/ Usuarios	0,00	4.594,50
Zordunak/ Deudores	0,00	16.911,95
Finantza-inbertsioak/ Inversiones financieras	100.275,72	100.335,72
<b>TOTAL</b>	<b>100.275,72</b>	<b>121.842,17</b>

**10. PASIBO FINANTZARIOAK**

**10. PASIVOS FINANCIEROS**

Administrazio Publikoarekiko kreditu eta zorrak ez dira atal honetan islatzen.

Los débitos con la Administración Pública no se reflejarán en este apartado.

Pasibo finantzarioa korronteko klase bakoitzerako ariketan zeharreko mugimenduaren analisia hurrengoa da:

El análisis del movimiento durante el ejercicio para cada clase de pasivo financiero corriente es el siguiente:

	<b>Pasibo finantzarioak korronteko klaseak/ Clases de pasivos financieros corrientes</b>
	<b>Eratorritako gastuak eta beste/ Derivados y otros</b>
<b>2020 ekitaldiaren hasieran saldoa/ Saldo al inicio del ejercicio 2020</b>	<b>1.621.133,81</b>
(+) Altak/ Altas	1.142.631,01
(-) Irteerak eta murrizketak/ Salidas y reducciones	(1.743.827,85)
<b>2020 ekitaldiako amaierako saldo/ Saldo final del ejercicio 2020</b>	<b>1.019.936,97</b>
(+) Altak/ Altas	594.387,65
(-) Irteerak eta murrizketak/ Salidas y reducciones	(1.258.645,72)
<b>2021 ekitaldiako amaierako saldo/ Saldo final del ejercicio 2021</b>	<b>355.678,90</b>

(1) 2020ko eta 2021ko ekitaldien amaierako saldoaren banakapena

(1) El reparto del saldo del 2020 y 2021 es el siguiente:

	<b>Saldo 2021.12.31n/ Saldo 31.12.2021</b>	<b>Saldo 2020.12.31n/ Saldo 31.12.2020</b>
Epe laburreko beste zor batzuk / Otras deudas a corto plazo	148,25	413,25
Onuradunak-hartzekodunak / Beneficiarios - acreedores	345.818,92	1.011.291,49
Hartzekodun komertzialak / Acreedores varios	9.711,73	8.232,23
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>355.678,90</b>	<b>1.019.936,97</b>

**a) Epemugaren araberako sailkapena**

Erakundearen pasibo finantzarioen epemugaren araberako sailkapenak, ekitaldi-itxieraren hurrengo urteetako bakoitzean epemugatuko diren zenbatekoak eta azken epemugara arte, ondorengo taulan zehazten dira:

**a) Clasificación por vencimientos**

Las clasificaciones por vencimiento de los pasivos financieros de la Entidad, de los importes que vengán en cada uno de los siguientes años al cierre del ejercicio y hasta su último vencimiento, se detallan en el siguiente cuadro:

	<b>Año 2022</b>	<b>TOTAL</b>
<b>Zorrak / Deudas</b>	<b>148,25</b>	<b>148,25</b>
Epe laburreko beste zor batzuk / Otras deudas a corto plazo	148,25	148,25
<b>Onuradunak-hartzekodunak / Beneficiarios-Acreedores</b>	<b>345.818,92</b>	<b>345.818,92</b>
Hartzekodun komertziala eta ordaintzeko beste kontu batzuk / Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	9.711,73	9.711,73
Hartzekodunak / Acreedores varios	9.711,73	9.711,73
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>355.678,90</b>	<b>355.678,90</b>

**11. ELKARTEAREN FUNTSAK**

Erakundea sortu zen momentuan fundazio zuzkidura zero izan zen. Erakundearen Estatutuen arabera, urtean zehar sortzen diren etekinak partida honetan sartu behar dira edo aurrez ekitaldi negatiborik izan balitz, partida honen bitartez orekatu beharko liriteke emaitzak.

**11. FONDOS PROPIOS**

La dotación fundacional en el momento que se creó la Asociación fue cero. Según los estatutos de la entidad los beneficios generados anualmente pasarán a formar parte de esta partida, o a compensar resultados negativos de ejercicios anteriores si los hubiera.

## 12. EGOERA FISKALA

## 12. SITUACION FISCAL

### 12.1 Administrazio Publikoekiko saldo arruntak

### 12.1 Saldos corrientes con las Administraciones Públicas

#### Saldo zordunak/ Saldos deudores

	Eusko Jaurlaritzak/ Gobierno Vasco	Foru Aldundiak/ Diputaciones	Udalerak/ Ayuntamientos	Beste batzuk/ Otras entidades	GUZTIRA/ TOTAL
<b>2020 ekitaldiko hasierako saldo/ Saldo iridial ejerdi 2020</b>	<b>1.740.546,57</b>	<b>148.387,31</b>	<b>138.201,30</b>	<b>0,00</b>	<b>2.029.135,18</b>
Gehitzeak/ Adiciones	599.915,56	340.106,90	280.954,75		<b>1.220.977,21</b>
Gutxipenak/ Bajas	(1.274.005,04)	(395.823,06)	(350.300,97)		<b>(2.020.129,07)</b>
<b>2020 ekitaldiko amaierako saldo gordina/ Saldo bruto final ejerdi 2020</b>	<b>1.066.457,09</b>	<b>93.671,15</b>	<b>68.855,08</b>	<b>0,00</b>	<b>1.229.983,32</b>
<b>2021 ekitaldiko hasierako saldo/ Saldo iridial ejerdi 2021</b>	<b>1.066.457,09</b>	<b>93.671,15</b>	<b>68.855,08</b>	<b>0,00</b>	<b>1.229.983,32</b>
Gehitzeak/ Adiciones	288.562,81	377.341,57	316.798,68		<b>982.703,06</b>
Gutxipenak/ Bajas	(898.631,57)	(394.468,83)	(264.298,63)		<b>(1.557.399,03)</b>
<b>2021 ekitaldiko amaierako saldo gordina/ Saldo bruto final ejerdi 2021</b>	<b>456.388,33</b>	<b>76.543,89</b>	<b>122.355,13</b>	<b>0,00</b>	<b>655.287,35</b>

#### Saldo hartzekodunak/ Saldos acreedores

KONTZEPTUA/ CONCEPTO	Saldoa 2021.12.31n/ Saldo a 31.12.2021	Saldoa 2020.12.31n/ Saldo a 31.12.2020
Prak. Abzik, OP Hartzek / HP, acreedor por retenciones practicadas	10.287,70	11.277,64
GS hartzekodunak, erak. / Organismos de la SS, acreedores	5.272,73	10.657,17
<b>GUZTIRA/ TOTAL</b>	<b>15.560,43</b>	<b>21.934,81</b>

### 12.2 Mozkinen gaineko zerga

Lortutako errentak Sozietateen Gaineko Zergatik libre daude, Irabazi Asmorik Gabeko Erakundeen Erregimen Fiskalari eta Arabako Lurralde Historikoaren Mezenasgoaren aldeko Zerga Pizgarrei buruzko uztailaren 12ko 16/2004 Foru Arauaren 8. artikuluari jarriki.

Zergarik ez duten errentak:

- Honako diru-sarrera hauetatik eratorritakoak:
  - a) Erakundearen xedeak betetzeko laguntza emate aldera jasotako dohaintzak eta emariak.
  - b) Kideek, lankideek edo ongileek ordaindutako kuotak.
  - c) Diru-laguntzak, salbuetsita ez dauden ustiapen ekonomikoak finantzatzeko direnak izan ezik.

### 12.2 Impuesto sobre beneficios

Las rentas obtenidas están exentas del impuesto sobre sociedades, de acuerdo con el artículo 8 de la NF 16/2004, de 12 de julio, de régimen fiscal de las entidades sin fines lucrativos e incentivos fiscales al mecenazgo del Territorio Histórico de Araba.

Rentas exentas:

- Las rentas derivadas de los siguientes ingresos:
  - a) Los donativos y donaciones recibidos para colaborar en los fines de la entidad.
  - b) Las cuotas satisfechas por los asociados, colaboradores o benefactores.
  - c) Las subvenciones, salvo las destinadas a financiar la realización de explotaciones económicas no exentas.

- Erakundearen ondare higigarritik datozenak interesak...
- Erakundearen xede edo helburu zehatzak betetzeko egiten diren ustiapen ekonomikoen ondorio diren errentak.
- Las procedentes del patrimonio mobiliario de la entidad: intereses,
- Las rentas procedentes de las explotaciones económicas que se desarrollen en cumplimiento de su objeto o finalidad específica.

Hona hemen 2020-2021 ekitaldiei dagozkien Sozietateen gaineko Zergaren likidazioaren xehetasunak:

La liquidación del Impuesto sobre Sociedades de los ejercicios 2020 y 2021 tiene la siguiente composición:

	2021		2020	
	Gehitutako kuota / Cuota devengada	Ordaindu beharreko kuota / Cuota a pagar	Gehitutako kuota / Cuota devengada	Ordaindu beharreko kuota / Cuota a pagar
Ekitaldiko kontabilitatearen emaitza / Resultado contable del ejercicio	(62.356,57)	(62.356,57)	27.020,53	27.020,53
Irabazi asmorik gabeko erakundeen erregimen fiskala / Régimen fiscal de las entidades sin fines lucrativos (NF 16/2004)	62.356,57	62.356,57	(27.020,53)	(27.020,53)
<b>ZEGA OINARRIA / BASE IMPONIBLE</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

### 12.3 Egiaztatzeke dauden eragiketak

Indarrean dauden lege-xedapenen arabera, likidazioak ezin dira behin betikotzat jo ogasuneko arduradunek aztertu arte edo preskripzio-epea pasa arte.

Erakundearen zuzendaritzaren ustez, kontuak aztertzeko dagoen lau urteko epean ez da diru-kopuru aldaketa handirik eragingo duen aldaketarik sortuko.

### 12.4 Aplikatzeko dauden kenkari fiskalei buruzko informazioa

2007tik etortitako aktibo finkoetan egindako inbertsio berriengatik kenkariei dagokionez, epe-muga duten eta aplikatzeko zeuden kenkarien kopurua 11.437,68 € eta igo izan dira.

### 12.3 Ejercicios pendientes de comprobación

Según las disposiciones legales vigentes, las liquidaciones no pueden considerarse definitivas hasta que no han sido inspeccionadas por las autoridades fiscales o haya transcurrido el plazo de prescripción.

En opinión de la dirección de la Asociación no existen contingencias de importes significativos que pudieran derivarse de la revisión de los años abiertos a inspección.

### 12.4 Información sobre las deducciones fiscales pendientes de aplicar

Las deducciones con limite provenientes del ejercicio 2007, pendientes de aplicar por inversiones en activos fijos nuevos ascienden a 11.437,68 €.

## 13. DIRU-SARRERAK ETA GASTUAK

### 13.1 Elkartearen jardueraren bidez lortutako diru-sarrerak

## 13. INGRESOS Y GASTOS

### 13.1 Ingresos de la entidad por la actividad propia

KONZEPITUA / CONCEPTO	2021 Bitada / Ejercicio 2021	2020 Bitada / Ejercicio 2020
Erabiltzaileen kuotak / Cuotas de usuarios	827,00	655,00
Afiliatuen kuotak / Cuotas de afiliados	12.460,60	13.179,80
Babesle eta laguntzaileen diru-sarrerak / Ingresos de patrocinadores y colaboraciones	2.539,25	3.051,75
Ekitaldiko soberakinari gehitutako diru laguntzak, dohaintzak eta legatuak / Subvenciones, donaciones y legados imputados al excedente del ejercicio	853.129,37	1.652.349,15
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>868.956,22</b>	<b>1.669.235,70</b>

**13.2 Jardueraren bestelako diru sarrerak**
**13.2 Otros ingresos de la actividad**

KONTZEPTUA/ CONCEPTO	2021 Bitáida/ Ejercicio 2021	2020 Bitáida/ Ejercicio 2020
Sarrera lankuntzailak eta gestio bestelakoak/ Ingresos por servicios diversos	3.353,47	1.919,72
Beste hainbat kudeaketa gastu / Otros ingresos de gestión	2.855,34	2.322,78
<b>GUZTIRA/ TOTAL</b>	<b>6.208,81</b>	<b>4.242,50</b>

**13.3 Pertsonal-gastuak**
**13.3 Gastos de personal**

LANGILEAK/ GASTOS DE PERSONAL	2021 Bitáida/ Ejercicio 2021	2020 Bitáida/ Ejercicio 2020
Soldadak / Sueldos y salarios	299.420,76	366.728,90
Gizarte Segurantzza / Seguridad Social	65.665,98	95.425,32
Bestelako gastu sozialak / Otros gastos sociales	3.639,67	4.032,11
<b>GUZTIRA/ TOTAL</b>	<b>368.726,41</b>	<b>466.186,33</b>

**13.4 Jardueraren bestelako gastuak**
**13.4 Otros gastos de la actividad**

KONTZEPTUA/ CONCEPTO	2021 Bitáida/ 2021 Ejercicio	2020 Bitáida/ 2020 Ejercicio
Alokairuak / Arrendamientos	7.164,33	9.011,45
Konponketak eta kontzertazioak / Reparaciones y conservación	988,32	1.263,34
Profesional independenteen zerbitzuak / Servicios de profesionales independientes	18.343,90	13.520,87
Aseguru-primak / Primas de seguro	1.175,25	1.733,76
Banku zerbitzuak / Servicios bancarios	1.168,10	1.044,02
Publizitate eta propaganda / Publicidad y propaganda	7.760,35	4.567,75
Homidura / Suministros	2.695,93	3.000,61
Beste zerbitzuak / Otros servicios	49.153,21	140.775,63
Zergak / Tributos	1.166,64	519,51
<b>GUZTIRA/ TOTAL</b>	<b>89.616,03</b>	<b>175.436,94</b>

### 13.5 Dirutan ordaindutako laguntzak eta bestelakoak 13.5 Ayudas monetarias y otros

#### 13.5.1 Diru-laguntzak

#### 13.5.1 Ayudas monetarias

2021 ENTZALDIA / EJERCICIO 2021			
FINANTZALEA / FINANCIADOR	HELBURUA / DESTINO	ZENBATEKOA / IMPORTE	ONURADUNAK / BENEFICIARIOS
Gasteizko Udala / Ayuntamiento de Vitoria	Vitoria-Gasteiz	23.880,00	Mugarik Gabe / Medicus Mundi Araba / Bide Bidean
Gasteizko Udala / Ayuntamiento de Vitoria	Vitoria-Gasteiz	4.988,00	Fundación Alboan
Bilboko Udala / Ayuntamiento de Bilbao	El Salvador	64.175,65	Suchitoto Emakumeen Ituna / Concertación de Mujeres de Suchitoto
Arabako Foru Aldundia / Diputación Foral de Álava	Guatemala	44.875,85	Asociación femenina para el desarrollo de Sacatepequez (AFDES)
Donostiako Udala / Ayuntamiento de Donostia	El Salvador	46.170,70	Fundación Salvadoreña para la reconstrucción y el desarrollo (REDES)
Bizkaiko Foru Aldundia / Diputación Foral de Bizkaia	Ekuador / Ecuador	109.090,91	Fondo Ecuatoriano Población Progreso
Gipuzkoako Foru Aldundia / Diputación Foral de Gipuzkoa	Colombia	90.995,71	COMBOS
Gasteizko Udala / Ayuntamiento de Vitoria	Ekuador / Ecuador	88.939,18	Maquita Fundazioa / Fundación Maquita
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>		<b>473.116,00</b>	

2020 ENTZALDIA / EJERCICIO 2020			
FINANTZALEA / FINANCIADOR	HELBURUA / DESTINO	ZENBATEKOA / IMPORTE	ONURADUNAK / BENEFICIARIOS
Bilboko Udala / Ayuntamiento de Bilbao	El Salvador	64.873,56	Suchitoto Emakumeen Ituna / Concertación de Mujeres de Suchitoto
Bizkaiko Foru Aldundia / Diputación Foral de Bizkaia	Colombia	108.780,22	Penca de Sábila Korporazioa / Corporación Penca de Sábila
Donostiako Udala / Ayuntamiento de Donostia	Ekuador / Ecuador	44.340,85	Acción Ecológica Korporazioa / Corporación Acción Ecológica
Gasteizko Udala / Ayuntamiento de Vitoria	Ekuador / Ecuador	93.162,39	Maquita Fundazioa / Fundación Maquita
Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentzia / Agencia Vasca de Cooperación	Colombia	516.955,40	Penca de Sábila Korporazioa / Corporación Penca de Sábila
Gipuzkoako Foru Aldundia / Diputación Foral de Gipuzkoa	Colombia	109.099,66	COMBOS
Basauriko Udala / Ayuntamiento de Basauri	Ekuador / Ecuador	32.635,40	Mujeres de Frente Fundazioa / Fundación Mujeres de Frente
CROWDFUNDING (1)	Madrid	903,37	Setem Federazioa / Federación Setem
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>		<b>900.730,85</b>	

Diru-laguntza hauek jasotako subentzioen zuzeneko kostuei dagozkie. Lankidetzaren proiektu desberdinetarako laguntza ekonomikoak dira eta erakundeak berak bidaltzen ditu.

Estas ayudas monetarias corresponden a los costes directos de las subvenciones recibidas. Es la ayuda económica establecida en distintos proyectos de cooperación que se envía por la asociación a su destino.

13.5.2 Diru-laguntzak, dohaintzak eta ondare itzultzea

13.5.2 Reintegro de subvenciones, donaciones y legados

2020 EKITALDIAN/ EJERCICIO 2020			
Finantzailea/ Financiador	Helburua/ Destino	Zenbatekoa/ Importe	Oruradurak/ Beneficiarios
Gasteizko Udala/ Ayuntamiento de Vitoria	Vitoria- Gasteiz	3.495,50	Setem Hiego Haizea
<b>GUZTIRA/ TOTAL</b>		<b>3.495,50</b>	

2019ko ekitaldian Vitoria-Gasteizko Udalak eman zuen diru-laguntza baten zati baten itzulketa da, COVID-19 dela medio, diruz lagundutako jarduera batzuk bertan behera utzi direlako.

Se trata del reintegro de parte de una subvención concedida por el Ayuntamiento de Vitoria en el ejercicio 2019 debido a la suspensión de una de las actividades subvencionadas a causa del COVID-19.

**13.6 Beste emaitza batzuk**

“Beste emaitza batzuk” epigrafean, 23.816,70 euroko gastua agertzen da, Gizarte Segurantzaren kuotei eginiko Lan eta Gizarte Segurantzako ikuskaritzaren likidazio-aktagatik.

**13.6 Otros resultados**

En el epígrafe “Otros resultados” figura un gasto por importe de 23.816,70 euros, por un acta de liquidación practicada por la Inspección de Trabajo y Seguridad Social de cuotas de la Seguridad Social.

Aktaren arrazoibidea osatzen dute 2015-01-04tik 2019-03-31era bitartean haren zerbitzura zeuden zenbait langileren kotizazio-oinarrien aldeak, hain zuzen ere, osagarri gisa ordaindu ziren kantitateak soldatatz gaindiko izaerarik ez zutenak.

El acta está motivada en diferencias existentes en las bases de cotización de varios trabajadores a su servicio en el periodo de 01/04/2015 hasta el 31/03/2019 que se corresponden con cantidades abonadas en concepto de complemento y que no revestirían carácter extrasalarial.

SETEMek alegazio-idazkia aurkeztu zuen eginiko likidazioaren aurka, eta GSDN-k baldintza berdinak mantendu zituen 2020ko urtarrilaren 20an eman zuen erantzunean.

SETEM presentó escrito de alegaciones contra la liquidación practicada, manteniéndose por parte de la TGSS en todos sus términos su contenido en su respuesta de fecha 20 de enero de 2020.

2020ko irailaren 19an, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkeztu zen Gizarte Segurantzaren diruzaintzaren aurka, 2021eko azaroaren 18an ebatzi zena SETEMen interesen kontra.

El 19 septiembre de 2020 se presentó recurso contencioso administrativo contra la tesorería de la seguridad Social que fue resuelto en juicio el 18 de noviembre de 2021, desfavorablemente a los intereses de SETEM.

**14. 2021 ETA 2020KO URREKONTUAREN LIKIDAZIOA**
**14.LIQUIDACIÓN DEL PRESUPUESTO DE 2021 Y 2020**

2021ko AURREKONTUA/ PRESUPUESTO 2021				
	AURREKUSPENA/ PREVISIÓN	EGINA/ REALIZADO	DESBIERAPENA/ ABSOLUTA/ ABSOLUTA	DESMIACIÓN %TOTAL
<b>Sarrerak/ Ingresos</b>	<b>1.081.351,58</b>	<b>904.038,13</b>	<b>(127.313,45)</b>	<b>(12,34)%</b>
Proiektuetarako diru-laguntzen sarrerak/ Ing. Subvención de proy.	938.450,26	853.129,37	(80.320,89)	(8,60)%
Babeseen diru-sarrerak/ Ing. Patrocinadores	2.000,00	2.539,25	539,25	26,98%
Erabiltzaileen diru-sarrerak/ Ing. Por cuotas de usuarios/as	1.000,00	827,00	(173,00)	(17,30)%
Afiliatuen Kontuen diru-sarrerak/ Ing. Cuentas de afiliados	12.000,00	12.460,60	460,60	3,84%
Bestelako diru-sarrerak/ Otros ingresos	2.000,00	6.208,81	4.208,81	210,44%
Soberakina/ Remanente	80.901,32	28.668,10	(52.033,22)	(64,32)%
<b>Gastualdakorrak/ Gastos variables</b>	<b>500.000,00</b>	<b>474.512,85</b>	<b>(25.487,15)</b>	<b>(5,10)%</b>
Laguntza ekonomikoak/ Ayudas monetarias	500.000,00	473.116,00	(26.884,00)	(5,38)%
Honakuntza/ Consumos de explotación	0,00	1.396,85	1.396,85	-
<b>Margina gordina/ Margen Bruto</b>	<b>531.351,58</b>	<b>429.520,28</b>	<b>(101.831,30)</b>	<b>(19,16)%</b>
<b>Egitura gastuak/ Gastos de estructura</b>	<b>525.151,58</b>	<b>490.370,05</b>	<b>(34.781,53)</b>	<b>(6,62)%</b>
Langileekin lotutako gastuak/ Gastos de personal	362.867,54	389.096,54	6.229,00	1,72%
Soldadak/ Sueldos y salarios	255.738,80	281.420,78	25.681,98	10,04%
Diru-homidura erbesterrabatuak langileen lekualdetzeari/ Dot. Desplaz. Personal expatriado	30.400,00	21.989,78	(8.410,22)	(27,67)%
Giz. Seg. erregimen orokorra/ Seg. Soc. reg. General	76.728,74	65.685,98	(11.042,76)	(14,39)%
Bestelako egitura gastuak/ Otros gastos estruc.	162.284,04	121.273,51	(41.010,53)	(25,27)%
Bidaiak eta dieta gastuak/ G. viajes y dietas	5.000,00	954,31	(4.045,69)	(80,91)%
Alokairuak/ Alquileres	10.000,00	7.109,88	(2.890,12)	(28,90)%
Konponketa eta konterbazioak/ Reparac. Y conserv.	5.500,00	1.030,67	(4.469,33)	(81,26)%
Auditoretza eta aholkularia/ Auditoria y asesoría	8.500,00	5.583,02	(2.916,98)	(34,32)%
Material de oficina/ Material de Oficina	3.300,00	1.418,82	(1.881,18)	(57,01)%
Aseguru primak/ Primas de seguros	1.900,00	1.175,25	(724,75)	(38,14)%
Banku zerbitzuak/ Servicios bancarios	1.300,00	1.168,10	(131,90)	(10,15)%
Honakuntzak/ Suministros	4.900,00	2.695,93	(2.204,07)	(44,98)%
Bestelako zerbitzuak/ Otros servicios	109.684,04	85.050,68	(24.633,36)	(22,46)%
Kuotak/ Cuotas	6.600,00	5.213,52	(1.386,48)	(21,01)%
Telefonoa/ Teléfono	4.800,00	4.268,05	(531,95)	(11,08)%
Amortizazioetarako zuzki durak/ Dot. Amortiz.	0,00	5.003,90	5.003,90	-
Besteak/ Otros	800,00	601,38	(198,62)	(24,83)%
<b>BAI</b>	<b>6.200,00</b>	<b>(60.819,77)</b>	<b>(67.019,77)</b>	<b>(1.081,45)%</b>
<b>Finantza emaitzak/ Rbbs. Financieros</b>	<b>(200,00)</b>	<b>505,46</b>	<b>705,46</b>	<b>(352,73)%</b>
Finantza sarrerak/ Ingresos financieros	0,00	565,46	565,46	-
Finantza gastuak/ Gastos financieros	200,00	60,00	(140,00)	(70,00)%
<b>BAI(2)</b>	<b>6.000,00</b>	<b>(60.314,31)</b>	<b>(66.314,31)</b>	<b>(1.105,74)%</b>
<b>Aparteko emaitzak/ Rbbs. Excepcionales</b>	<b>(6.000,00)</b>	<b>(2.012,26)</b>	<b>(3.987,74)</b>	<b>(66,46)%</b>
Aparteko gastuak/ Gastos excepcionales	6.000,00	2.012,26	(3.987,74)	(66,46)%
<b>BAI</b>	<b>0,00</b>	<b>(62.356,57)</b>	<b>(62.356,57)</b>	
<b>EMAITZA GARRIA/ RESULTADO NETO</b>	<b>0,00</b>	<b>(62.356,57)</b>		

Hona hemen aurreikusitako aurrekontuaren eta egindakoaren artean izan diren ezberdintasun nabarmenen azalpenak:

**DIRU-SARRERAK:**

Diru-sarrerei dagokienez, espero zirenak baino txikiagoak izan dira, batez ere, jasotako diru-laguntzak hasieran aurreikusitakoak baino txikiagoak izan direlako.

Las explicaciones de las desviaciones más significativas que se han producido entre el presupuesto previsto y el realizado son las siguientes:

**INGRESOS:**

En cuanto a los ingresos, estos han sido inferiores como consecuencia de un número menor de ingresos por subvenciones concedidas de las que fueron inicialmente previstas.

**GASTUAK:**
Gastu Aldakorrak

Laguntza ekonomikoen partida txikiagoa izan da, batez ere, proiektu bakoitzari dagozkion gastuen desbideratzearen ondorioz, espero baino diru-laguntza gutxiago jaso direlako.

Egitura gastuak

Egitura gastuen desbideratzea azaltzen da gastu txikiagoa eman delako, batez ere langile gastuen partidan, aurtun aurreikusitakoa baino txikiagoa izan delako eta gainerako egitura gastuak ere txikiagoak izan dira.

**GASTOS:**
Gastos variables

La partida de ayudas económicas ha sido menor debido a la desviación en los gastos aplicados que corresponden a cada proyecto, por tener un número menor de subvenciones concedidas.

Gastos de estructura

La desviación en los gastos de estructura se explica porque se produce un menor gasto principalmente en la partida de gastos de personal, que este año ha sido inferior a lo previsto y el resto de gastos de estructura también han sido menores.

2020ko AURRIBONTUA/ PRESUPUESTO 2020				
	AURRIBONTUA/ PREVISIÓN	EGINA/ REALIZADO	DESBIERAPINA/ ABSOLUTA / ABSOLUTA	%TOTAL
<b>Sarrerak/ Ingresos</b>	<b>1.715.671,60</b>	<b>1.669.982,70</b>	<b>(45.688,90)</b>	<b>(2,66)%</b>
Proiektuetarako diru-laguntzen sarrerak/ Ing. Subvención de proy.	1.685.671,60	1.648.853,65	(36.817,95)	(2,19)%
Babeseen diru-sarrerak/ Ing. Patronadores	2.500,00	3.051,75	551,75	22,07%
Erabiltzaileen diru-sarrerak/ Ing. Por cuotas de usuarios/as	1.000,00	655,00	(345,00)	(34,50)%
Afiliatuen Kontuen diru-sarrerak/ Ing. Cuentas de afiliados	14.000,00	13.179,80	(820,20)	(5,89)%
Bestelako diru-sarrerak/ Otros Ingresos	2.500,00	4.242,50	1.742,50	69,70%
Soberakina/ Remanente	10.000,00	0,00	(10.000,00)	(100,00)%
<b>Gastu aldakorrak/ Gastos variables</b>	<b>1.000.000,00</b>	<b>972.508,21</b>	<b>(27.491,79)</b>	<b>(2,75)%</b>
Laguntza ekonomikoak/ Ayudas monetarias	1.000.000,00	970.750,85	(29.249,15)	(2,92)%
Honikuntza/ Consumos de explotación	0,00	1.757,36	1.757,36	-
<b>Margina gordina/ Margen Bruto</b>	<b>715.671,60</b>	<b>697.479,49</b>	<b>(18.192,11)</b>	<b>(2,54)%</b>
<b>Egitura gastuak/ Gastos de estructura</b>	<b>709.471,60</b>	<b>646.988,59</b>	<b>(62.483,01)</b>	<b>(8,81)%</b>
Soldatak/ Sueldos y salarios	336.581,04	340.728,90	4.147,86	1,23%
Diru-homidura erbesterraburakotako langileen lekualdetzeari/ Dot. Desplaz. Personal expatriado	45.600,00	28.487,08	(17.112,92)	(37,53)%
Giz. Seg. erregimen orokorra/ Seg. Soc. reg. General	107.236,29	95.425,32	(11.810,97)	(11,01)%
Bestelako egitura gastuak/ Otros gastos estruc.	220.054,27	182.347,29	(37.706,98)	(17,14)%
Bidaiak eta dieta gastuak/ G. viajes y dietas	5.000,00	3.328,46	(1.671,54)	(33,43)%
Alokalariak/ Alquileres	9.550,00	9.011,45	(538,55)	(5,64)%
Konponketa eta kontzertazioak/ Reparac. Y conserv.	5.500,00	1.263,34	(4.236,66)	(77,03)%
Auditoretza eta aholkularitza/ Auditoría y asesoría	8.000,00	8.601,52	601,52	10,02%
Material de oficina/ Material de Oficina	3.000,00	2.248,66	(751,34)	(25,04)%
Aseguru primak/ Primas de seguros	4.750,00	3.278,79	(1.471,21)	(30,97)%
Honikuntzak/ Suministros	4.900,00	3.000,61	(1.899,39)	(38,76)%
Bestelako zerbitzuak/ Otros servicios	166.761,69	134.063,69	(32.698,00)	(19,60)%
Kuotak/ Cuotas	6.050,00	5.862,44	(187,56)	(3,10)%
Telefonoak/ Teléfono	4.542,58	4.539,28	(3,30)	(0,07)%
Amortizazioetarako zuzkidurak/ Dot. Amortiz.	0,00	5.365,32	5.365,32	-
Besteak/ Otros	700,00	519,51	(180,49)	(25,78)%
<b>BAI</b>	<b>6.200,00</b>	<b>50.490,90</b>	<b>44.290,90</b>	<b>714,37%</b>
<b>Finantza emaitzak/ Ritios. Financieros</b>	<b>(200,00)</b>	<b>346,33</b>	<b>546,33</b>	<b>(273,17)%</b>
Finantza sarrerak/ Ingresos financieros	0,00	439,63	439,63	-
Finantza gastuak/ Gastos financieros	200,00	113,30	(86,70)	(43,35)%
<b>BAI(2)</b>	<b>6.000,00</b>	<b>50.837,23</b>	<b>44.837,23</b>	<b>747,29%</b>
Aparteko gastuak/ Gastos excepcionales	6.000,00	23.816,70	17.816,70	296,95%
<b>BAI</b>	<b>0,00</b>	<b>27.020,53</b>	<b>27.020,53</b>	
<b>EMAITZA GARBIA/ RESULTADO NETO</b>	<b>0,00</b>	<b>27.020,53</b>		

Hona hemen aurreikusitako aurrekontuaren eta egindakoaren artean izan diren ezberdintasun nabarmenen azalpenak:

Las explicaciones de las desviaciones más significativas que se han producido entre el presupuesto previsto y el realizado son las siguientes:

#### **DIRU-SARRERAK:**

Diru-sarrerei dagokienez, espero zirenak baino txikiagoak izan dira, batez ere, jasotako diru-laguntzak hasieran aurreikusitakoak baino txikiagoak izan direlako.

#### **INGRESOS:**

En cuanto a los ingresos, estos han sido inferiores como consecuencia de un número menor de ingresos por subvenciones concedidas de las que fueron inicialmente previstas.

#### **GASTUAK:**

##### Gastu Aldakorrak

Laguntza ekonomikoen partida txikiagoa izan da, batez ere, proiektu bakoitzari dagozkion gastuen desbideratzearen ondorioz, espero baino diru-laguntza gutxiago jaso direlako.

#### **GASTOS:**

##### Gastos variables

La partida de ayudas económicas ha sido menor debido a la desviación en los gastos aplicados que corresponden a cada proyecto, por tener un número menor de subvenciones concedidas.

##### Egitura gastuak

Egitura gastuen desbideratzea azaltzen da gastu txikiagoa eman delako, batez ere langile gastuen partidan, aurtan aurreikusitakoa baino txikiagoa izan delako eta gainerako egitura gastuak ere txikiagoak izan dira.

##### Gastos de estructura

La desviación en los gastos de estructura se explica porque se produce un menor gasto principalmente en la partida de gastos de personal, que este año ha sido inferior a lo previsto y el resto de gastos de estructura también han sido menores.

### **15. ONDARE-ELEMENTUAK BEREZKO HELBURUETARAKO ERABILTZEA**

2020ko eta 2021eko ekitaldietan, elkarrekin gauzatu dituen jarduerak 1. oharrean deskribaturikoak dira.

Errenta eta sarreraren erabilera, berariazko araudiari jarraituz eta ereduaren arabera, ondoren deskribatzen da.

#### **1. Errenta eta sarreraren erabilera betetze-maila**

### **15. APLICACIÓN DE ELEMENTOS PATRIMONIALES A FINES PROPIOS**

Durante los ejercicios 2020 y 2021 las actividades desarrolladas por la Asociación son las descritas en la nota 1.

El destino de rentas e ingresos, de acuerdo con la normativa específica y según el modelo se detalla a continuación.

#### **1. Grado de cumplimiento del destino de rentas e ingresos**

Ejercicio	Excedente del ejercicio	Ajustes negativos	Ajustes positivos	Base de cálculo	Rentas a destinar	
					Importe	%
2018	10.434,01		5.474,00	15.908,01	1.712.923,40	70,00%
2019	70.467,31		5.419,73	75.887,04	1.299.921,32	70,00%
2020	27.020,53		5.365,32	32.385,85	1.172.547,45	70,00%
2021	(62.356,57)		4.947,85	(57.408,72)	612.008,61	70,00%
<b>TOTAL</b>	<b>45.565,28</b>	<b>0,00</b>	<b>21.206,90</b>	<b>66.772,18</b>	<b>4.797.400,78</b>	<b>-</b>

Doikuntza positiboak erakundearen berezko jarduerarekin loturik emaitzen kontuari egotzitako gastuen ondoriozkoak dira, berezko jarduerari lotutako ibilgeturako diru-kopuruak barne.

Los ajustes positivos se deben a los gastos imputados en la cuenta de resultados que están directamente relacionados con la actividad propia de la entidad, incluidas las dotaciones al inmovilizado afecto a la actividad propia.

## 2. Ekitaldian erabilitako baliabideak

## 2. Recursos aplicados en el ejercicio

	Ejercicio 2021		Ejercicio 2020	
	Importe	%sobre recursos recibidos	Importe	%sobre recursos recibidos
1. Gastos en cumplimiento de fines	931.639,21	100,00%	1.641.551,98	100,00%

### 16. INFORMAZIO GEHIGARRIA

### 16. OTRA INFORMACIÓN

#### 16.1 Enplegua

#### 16.1 Empleo

16.1.1 Batez besteko langile kopurua kategorien arabera ekitaldian zehar

16.1.1 Plantilla media por categorías durante el ejercicio

Ekitaldian zehar lana emandako pertsonetako kopuru ertaina, kategoriek adierazita hurrengo da:

El número medio de personas empleadas en el curso del ejercicio, expresadas por categorías es el siguiente:

KATEGORIA/ CATEGORÍA	2021 Batakoa/ Ejercicio 2021	2020 Batakoa/ Ejercicio 2020
Zuzendaria/ Director/a	1,00	1,00
Teknika Kordinatzailea/ Coordinadora Técnica	0,00	0,93
Teknikariak/ Técnicos/as	8,33	11,19
Garbitzailea/ Limpiador/a	0,15	0,15
<b>GUZTIRA/ TOTAL</b>	<b>9,48</b>	<b>13,27</b>

#### 16.1.2 Langileen banaketa ekitaldiaren amaieran

#### 16.1.2 Distribución del personal al cierre del ejercicio

Erakundearen pertsonalaren ekitaldiaren amaieran sexuengatikoa banaketa, kategorietako eta mailetako kopuru nahikoan xehatuta hurrengo da:

La distribución por sexos al término del ejercicio del personal de la entidad, desglosado en un número suficiente de categorías y niveles es el siguiente:

KATEGORIA/ CATEGORÍA	2021			2020		
	GIZONAK/ HOMBRES	EMAKUMBAK/ MUJERES	GUZTIRA/ TOTAL	GIZONAK/ HOMBRES	EMAKUMBAK/ MUJERES	GUZTIRA/ TOTAL
Zuzendaria/ Directora	0	1	1	0	1	1
Teknika Kordinatzailea/ Coordinadora Técnica	0	0	0	0	1	1
Teknikariak/ Técnicos/as	1	7	8	1	10	11
Garbitzailea/ Limpiadora	0	1	1	0	1	1
<b>GUZTIRA/ TOTAL</b>	<b>1</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>1</b>	<b>13</b>	<b>14</b>

Zuzendaritza Batzordea 2019ko ekainaren 17an aldatu zen, eta honako hauek osatzen dute

- Lehendakaria: Leire Nafarrate Ruiz.
- Lehendakariordea: Karmele Bretón González
- Diruzaina: Xabier González González.
- Idazkaria: Ania Sáenz de Buruaga Fernández de Gobeo
- Batzordekidea: Daniel Ladrera Núñez

2020 eta 2021. urteetan zehar Zuzendaritza Batzordeak ez du ordainsaririk jaso, inongo kontzepturengatik. Elkartearen ez dago goi-mailako zuzendari maila duen langilerik.

### 16.2 Ondorengo gertakariak

Aurrerantzean ez da egitaterik egon, erregistroko eta balorazioko araua aplikatzeagatik urteko kontu erantsien ekitaldia ixtean existitzen ez ziren baldintzen inguruko doikuntzarik edo informaziorik sortu dutela adierazi dutenik.

### 16.3 Bermeak

Balantzean jaso ez diren bermeen zenbatekoa 1.000 eurokoa da. Kantitate horren abala eman zaio TIERRAPAPELTIJERA, SC enpresari, zorrak eta horietatik eratorritako betekizunak ordaintzeko, zorra erabat kitatu bitarteko indarraldiarekin.

## 17. DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK

Epigrafe honetan Administrazio Publikoek emandako diru-laguntzak jasotzen dira.

Hona hemen zehatz-mehatz zein kontzeptu sartzen diren kontu honetan:

Lankidetzaren proiektuetarako jasotako diru-laguntzetatik lortutako diru-sarrerak (kostu zuzenak eta zeharkako kostuak).

Hurrengo ekitaldian gauzatu beharreko formazio eta sentsibilizazio ekintzetarako diru-laguntzak (kostu zuzenak).

2021 eta 2020eko ekitaldietan zehar izan diren mugimenduak honako hauek izan dira:

La Junta Directiva se modificó el 23 de junio de 2021, está compuesta por:

- Presidenta: Leire Nafarrate Ruiz.
- Vicepresidenta: Karmele Bretón González.
- Tesorero: Xabier González González.
- Secretaria: Ania Sáenz de Buruaga Fernández de Gobeo
- Vocal: Daniel Ladrera Núñez

En los años 2020 y 2021, la Junta Directiva no ha percibido retribución por ningún concepto. La Asociación no dispone de niveles que tengan la condición de altos directivos.

### 16.2 Hechos posteriores

No se han producido hechos posteriores que pongan de manifiesto circunstancias que por la aplicación de la norma de registro y valoración supongan algún ajuste o información sobre condiciones que no existían al cierre del ejercicio de las cuentas anuales adjuntas.

### 16.3 Garantías

El importe de las garantías que no figuran en el balance es de 1.000 euros, siendo una cantidad avalada a TIERRAPAPELTIJERA, SC para responder a las deudas y todas las obligaciones derivadas de ésta y vigencia hasta que la deuda quede totalmente cancelada.

## 17. SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS

En este epígrafe se recogen las subvenciones concedidas por las Administraciones Públicas.

En concreto, se refiere a:

Ingresos derivados de las subvenciones de Proyectos de Cooperación (costes directos e indirectos).

Ingresos correspondientes a subvenciones públicas para formación y sensibilización a aplicar en el ejercicio siguiente (costes directos e indirectos).

El movimiento habido durante los ejercicios 2021 y 2020 han sido los siguientes:

	Diru-laguntzetako Zeharkako Kostuak/ C de las subvenciones	Diru-laguntzetako Zuzeneko Kostuak/ CD de las subvenciones	GUZTIRA/ TOTAL
<b>2020 ekitaldiko hasierako saldo/ Saldo iridial ejericio 2020</b>	<b>178.580,16</b>	<b>689.354,40</b>	<b>867.934,56</b>
Gehitzeak/ Adiciones	68.357,23	309.057,44	377.414,67
Gutxipenak/ Bajas	(138.506,65)	(659.354,40)	(797.861,05)
<b>2020 ekitaldiko amaierako saldo gordina/ Saldo bruto final ejericio 2020</b>	<b>128.430,74</b>	<b>309.057,44</b>	<b>437.488,18</b>
<b>2021 ekitaldiko hasierako saldo/ Saldo iridial ejericio 2021</b>	<b>128.430,74</b>	<b>309.057,44</b>	<b>437.488,18</b>
Gehitzeak/ Adiciones	70.373,32	464.365,54	534.738,86
Gutxipenak/ Bajas	(94.507,71)	(309.057,46)	(403.565,17)
<b>2021 ekitaldiko amaierako saldo gordina/ Saldo bruto final ejericio 2021</b>	<b>99.296,35</b>	<b>464.365,52</b>	<b>563.661,87</b>

Erakundeak diru-laguntza hauek jasotzeko eta mantentzeko exijitzen diren lege-baldintzak bete ditu.

Ekitaldiko soberakinari egotzitako diru-laguntzak eta ekitaldi bakoitzeko laguntzengatiko gastua emandako diru-laguntzaren izaeraren arabera dira. Nazioarteko lankidetzarako diru-laguntzak handiagoak diren ekitaldietan, berezko jardueraren ondoriozko sarreraren zenbatekoa eta laguntzengatiko gastuak handitu egiten dira, eta, halako kasuetan, jasotako diruzko laguntza dagokion onuradunari bidaltzen dio elkarrekin. Sentsibilizazio-proiektuetarako diru-laguntzak nagusitzen diren ekitaldietan, halakoen diru-kopurua ez da hain handia, baina laguntza-mota hori, ordea, elkarrekin berak kudeatzen du. Lehen kasuan, pertsonal-beharra txikiagoa da, edo bigarren kasuan behar denaren parekoa.

Sentsibilizazio-proiektuak aurrera eramateko pertsonal-beharra diru-laguntza eman ondoko ekitaldietan islatuko da, ekitaldi horiei, hain zuzen, egotzen baitzaizkie sarrerak eta ekitaldi horietan gauzatzen baitira diru-laguntzei dagozkien lanak.

2020ko ekitaldian, ekitaldiko soberakinari egotzitako diru-laguntzen ondoriozko sarrerak eta diruzko laguntzengatiko gastuak txikiagoak ziren lankidetzaren diru-laguntzen murrizketaren ondorioz. Sentsibilizazio diru-laguntzen gutxitzearen ondorioz, pertsonal-gastu txikiagoak ziren ekitaldi horietan. 2021ko ekitaldian joera berari eutsi zaio, eta ekitaldiko soberakinari egotzitako diru-laguntzen ondoriozko sarrerak eta diruzko laguntzengatiko gastuak ordea txikiagoak dira lankidetzaren diru-laguntzen murrizketaren ondorioz. Baina sentsibilizazio diru-laguntzen igoeraren ondorioz, pertsonal-gastuak handitu dira. Betiere, hori guztia egiten da sarrera erlazionatuz hura gauzatzeko gastuarekin, elkarrekin diru-laguntza emateko ebazpenean nahiz irabazi asmorik gabeko erakundearen (IAGE) KPOren kontabilitatearen kontzeptuzko esparruan ezarritako baldintzak betez."

La Asociación viene cumpliendo los requisitos legales exigidos para la obtención y mantenimiento de tales subvenciones.

Las subvenciones imputadas al excedente del ejercicio y gasto por ayudas de cada ejercicio están en función de la naturaleza de subvención concedida. En los ejercicios en los que las subvenciones en cooperación internacional son mayores, el importe de ingresos por la actividad propia y gastos por ayudas aumentan, y en estos casos la asociación envía la ayuda monetaria recibida al beneficiario correspondiente. En los años en los que las subvenciones en proyectos de sensibilización son las importantes, su cuantía económica no es tan significativa, pero este tipo de ayudas sí son gestionadas por la asociación. En el primer caso la necesidad de personal es menor o igual que en el segundo.

La necesidad de personal para desarrollar los proyectos de sensibilización se verá reflejada en los ejercicios posteriores a la concesión de las subvenciones que es cuando se imputan los ingresos y se llevan a cabo los trabajos relativos a las mismas.

En el ejercicio 2020 los ingresos de subvenciones imputadas al excedente del ejercicio y los gastos de ayudas monetarias se redujeron por la disminución en las subvenciones de cooperación. Pero el gasto de personal se redujo también por la disminución del importe de las subvenciones obtenidas en sensibilización. En el 2021 sigue la misma tendencia y las subvenciones imputadas al excedente del ejercicio y los gastos de ayudas monetarias se han reducido por la disminución en las subvenciones de cooperación. Pero el gasto de personal ha incrementado por el aumento del importe de subvenciones obtenidas en sensibilización. Siempre correlacionando el ingreso, con el gasto por su desarrollo, en cumplimiento de las condiciones de la resolución de la subvención otorgada a la asociación y de marco conceptual de la contabilidad del PGC de las ESFL."

### 18. INBENTARIOA

Inbentarioa 2021ko itxieran, txosten laburtu honen 5, 6 eta 8 oharretan, erakundearen balantzea laburtuan agertzen diren ondare elementuak dira eta guztiak erakundearen helburuetara lotuta daude, bere xehatzea honakoa izanik:

### 18. INVENTARIO

El inventario comprende los elementos patrimoniales integrantes en el balance abreviado de la asociación al cierre de 2021 que figuran en las notas 5, 6 y 8 de la presente memoria abreviada, y todos se encuentran vinculados a fines propios de la entidad. Su desglose es el siguiente:

Kontua / Descripción	Kontabilitate balioa / Valor contable	Amortizazioak / Amortizaciones	Kontabilitate balioa garbia / Valor neto contable
Aplikazio Informatikoak / Aplicaciones informáticas	16.102,23	(16.102,23)	0,00
San Vicente Paul Lokala / Local San Vicente Paul	249.376,38	(43.391,54)	205.984,84
Altzariak / Mobiliario	24.913,58	(24.644,43)	269,15
Informaz. Prosez atzeko ekipoak / Equipos procesos información	16.201,19	(14.511,00)	1.690,19
Beste ibilgetu materiala / Otro inmovilizado material	2.440,58	(1.047,67)	1.392,91
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>	<b>309.033,96</b>	<b>(99.696,87)</b>	<b>209.337,09</b>



SETEM HEGO HAIZEA GGKĒren Zuzendaritza Batzordeak 2022ko maiatzaren 23an aurkeztu dituen 2021. urteko ekitaldiaren urteko kontu laburtuak paper arrunteko 41 orrialdeetan aurkeztu dira, orrialde batetik soilik, eta balantze laburtua, emaitzen kontu laburtuak eta txosten laburtua osatzen dituzte.

Eta hala berresten dute Zuzendaritza Batzordeko kideek beren sinaduraren bitartez.

Las cuentas anuales abreviadas correspondientes al ejercicio 2021 de SETEM HEGO HAIZEA ONGD que ha formulado la Junta Directiva en su sesi3n de 23 de mayo de 2022, es el contenido de los 41 folios de papel com3n, por una sola cara, en cuanto a balance abreviado, cuenta de resultados abreviada y memoria abreviada se refiere.

As3 lo ratifican los miembros de la Junta Directiva con su firma.

**Leire Nafarrate Ruiz**

*Lehendakaria / Presidenta*

**Karmele Bret3n Gonz3lez**

*Lehendakariordea / Vicepresidenta*

**Ania S3enz de Burdaga Fern3ndez de Gobeo**

*Idazkaria / Secretaria*

**Xabier Gonz3lez Gonz3lez**

*Diruzaina / Tesorero*

**Daniel Ladrera N3ñez**

*Batzordekidea / Vocal*